



Ausgabe 01/23 • Januar 2023

**Steuern?**  
Wir machen das.

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. LOHNSTEUERHILFEVEREIN

**Silvia Dikenseli**  
Beratungsstellenleiterin  
Im Rübenkamp 13  
38162 Cremlingen  
Silvia.Dikenseli@vlh.de  
Telefon 05306 - 5548660  
www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von §4 Nr. 11 StBerG



**AB ZUM LANDTAG**  
Schüler:innen dürfen Jan Schröder begleiten.  
**Lesen Sie mehr auf Seite 5.**



**KLIMASCHUTZ**  
Mit einer neuen Flutlichtanlage wird mehr Energie gespart.  
**Lesen Sie mehr auf Seite 6.**

**VERANSTALTUNGSKALENDER**  
Tolle musikalische Events, Kabarett, Theater und Lesungen in der Region. Lassen Sie sich inspirieren.  
**Lesen Sie mehr ab Seite 11.**

**Feuerwehr Destedt**  
**Einladung JHV**  
Am 14. Januar um 19 Uhr im Haus der Vereine, ist es nach zwei Jahren Pause endlich wieder einmal soweit, und die Freiwillige Feuerwehr Destedt lädt seine Mitglieder: innen zur Jahreshauptversammlung in das Haus der Vereine ein. Neben den Berichten stehen Ehrungen, Beförderungen und Wahlen auf der Tagesordnung. Die Freiwillige Feuerwehr Destedt wünscht allen Bürger der Gemeinde ein gesundes Neues Jahr 2023.  
Mit kameradschaftlichem Gruß  
*Lars Haverlah*

**SV Abbenrode von 1997 e.V.**  
**JHV Einladung**  
Zur Mitgliederversammlung des SV Abbenrode am Donnerstag, 19. Januar 2023 um 19 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Abbenrode, An den Eichen 2, sind alle Mitglieder recht Herzlich eingeladen. Auf der Tagesordnung steht unter anderem die Abstimmung über die Auflösung des Vereins.  
*Uwe Hunsicker*



**Frohes, neues Jahr**  
**Mit etwas Feuerwerk gegen die bösen Geister**  
**Alles Gute zum Jahreswechsel von Ihrer Gemeindezeitung**

**Teilen Sie Ihre Momente...**

**Anzeigen für jeden Anlass – entdecken Sie unseren Katalog:**  
[rundschau@ok11.de](mailto:rundschau@ok11.de)  
[www.rundschau.news](http://www.rundschau.news)

Im Rahmen einer Mitgliedschaft helfen wir u.a. Arbeitnehmern, Beamten und Rentnern in

**Lohnsteuersachen**

**Lohnsteuerberatungsverbund e.V.**  
- Lohnsteuerhilfeverein -

Beratungsstelle: Birkenfeldstr. 9e 38165 Lehre  
Leiter: Herr S. Robling  
Telefon: 05308 990 551  
E-Mail: [s.robling@steuerverbund.de](mailto:s.robling@steuerverbund.de)  
Internet: [www.steuerverbund.de](http://www.steuerverbund.de)

**Sie dreht sich wieder**  
**ABBENRODE Mühlenrestauration erfolgreich abgeschlossen**

Die schöne Mühle vom Elm präsentiert sich im neuen Glanze und der Mühlenverein Abbenrode schaut zufrieden auf ein erfolgreiches Jahr 2022 zurück. Die Restauration der Bockwindmühle wurde vor kurzem mit einem Probe- lauf beendet. Vorher musste jedoch auch noch der Katzenstein, das vordere Lager der Flügelwelle, erneuert werden. Die Freude war dann groß, denn die Mühle ließ sich auf dem neuen Hausbaum leicht in den Wind vordrehen und die neuen Mühlenflügel drehen dann auch gleich im Winde. Über den Verlauf der Mühlen-Restauration ist eine Dokumentation mit vielen Bildern entstanden, die beim Verein bestellt werden kann.

Mitwirkenden beziehungsweise Unterstützern der Restauration der Bockwindmühle herzlich bedanken. Vereinsmitglieder werden künftig die Mühle wieder regelmäßig drehen lassen, um sie dadurch „fit“ zu halten. So bringt ein regelmäßiger Betrieb zum Beispiel die Feuchtigkeit aus den Flügeln. Außerdem möchten sie den Gästen der Museumsmühle die Mühlen in Funktion präsentieren, sowie durch die Heimatstube führen. Wer Interesse hat, aktiv im Verein mitzuwirken beziehungsweise den Verein zu unterstützen, kann sich gern mit dem Vereinsvorstand in Verbindung setzen.

Bei der Mitgliederversammlung am 2. Dezember wurde ein neuer Vorstand gewählt. Zum neuen Vorstand gehören Dietmar Heinmann (1. Vorsit-

zender), Uwe Feder (2. Vorsitzender), Erika Schrader (3. Vorsitzende) und Antje Heinemann (Kassenführerin). Norbert Wiesenewsky und Detlef Rüster hatten sich nicht erneut zur Wahl gestellt und sind aus dem Vorstand ausgeschieden.

Bei der Versammlung wurde auch der Plan für das kommende Jahr beschlossen. So soll unter anderem auch weiter am Opel Blitz gearbeitet und ein Ackerstreifen mit verschiedenen, teilweise sehr alten Getreidearten erweitert und gepflegt werden. Alle hoffen, dass das Jahr 2023 genauso erfolgreich werden wird und auf ebenso großen Zuspruch für die Arbeit an den Mühlen und der Heimatstube.

„Glück zu“  
*Detlef Rüster*



**Scheiben-Doktor.de**  
Reparatur & Austausch powered by *Carlofan*

**Scheiben-Doktor Wolfenbüttel**  
Inh. André Gregus  
Adersheimer Str. 85a  
Telefon 05331 31584

*Frohes neues Jahr!*



[www.tanz38.de](http://www.tanz38.de) ...für Singles & Paare  
...jeden Monat neue Kurse

Wir machen Euch **tanzbar!** **Mobile** Tanzschule seit '90  
**Discofox – Salsa – DiscoChart – Standard/Latein**  
Tanzkurse auf Wunsch auch vor Ort! Dance&Fun! Walter Schmidt  
**0176-25133982** [info@discofox.de](mailto:info@discofox.de)

Weine • Spirituosen • Essig&Öl • Tee • Feinkost

Wir feiern unser Jubiläum und sagen **DANKE** für Ihre Treue

**2002 - 2022**  
**20 Jahre**  
*LebensArt*

Hauptstraße 42c Cremlingen 05306-941413



**Karsten Ostrowicki**  
Maler- und Lackiermeister  
Gebäudeenergieberater (HWK)

Wir führen für Sie aus:  
Maler- und Tapezierarbeiten  
Fassadendämmung (WDVS)  
Fassadenanstriche  
Fußbodenverlegung  
Innenausbau uvm.

**www.malermester-bs.de**  
**0531- 70 20 900 05308- 70 78 80**  
Braunschweig Lehre

**EXCHANGE AG**

JUWELIER  
GOLDANKAUF  
LEIHHAUS  
EDELMETALLE  
MONEYSERVICE

**Gleich zum Testsieger**

Jetzt Gold und Schmuck zu Top-Preisen verkaufen oder beleihen.

Info-Tel.: 0531 6180 8883  
Bohlweg 10  
38100 Braunschweig  
**ÜBER 20x IN DEUTSCHLAND.**

© [www.exchange-ag.de](http://www.exchange-ag.de)



**TESTSIEGER**  
Goldankauf-Filialisten  
Test 04/2022, 6 Anbieter, dtgv.de/9904



**TESTSIEGER**  
Pfandhäuser  
Test 04/2022, 6 Anbieter, dtgv.de/9905



**IHR EXPORTE FÜR WERTE.**



**Polizei 110**

**Dienststelle  
Cremlingen**  
Telefon 05306 932230

**Polizeiabschnitt Wolfenbüttel**  
Telefon 05331 9330

**Notdienst 112**

Bei akuten lebensbedrohlichen Not- oder Unfällen rufen Sie bitte direkt den Rettungsdienst.

**Rettungsleitstelle  
Wolfenbüttel**  
0531 19222

**Krankentransport**  
0531 19222

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Cremlingen**  
Ihr Hausarzt übernimmt Ihre Versorgung auch in dringenden Fällen montags, dienstags und donnerstags von 7.30 Uhr bis 18.30 Uhr, mittwochs und freitags von 7.30 Uhr bis 13 Uhr. Sie erreichen die Praxen unter folgenden Rufnummern:

**Hausarztpraxis Cremlingen-Königsutter**  
Dr. med. Klaus Peter Brucker  
Natali Hochgesang  
Dr. Andreas Döhnel  
Dr. med. Gerhard Nemitz  
Dr. med. Katharina Menninger-Knollmann  
Im Moorbusche 23,  
38162 Cremlingen  
Telefon 05306 990440  
Funk 0700 37278253

**C. Fleischer,**  
Nordstr. 7 A, Weddel,  
Tel. 05306 4880

**Dr. Kloeber,**  
Gardessner Str. 8, Schandelah,  
Tel.: 05306 1220

**Notdienst  
Apotheken**

**Buchhorst  
Apotheke, Weddel**  
941094  
**Rats-Apotheke Cremlingen**  
91090  
**Moorbusch Apotheke**  
9903424

**Bücherbus**

**Tour 1: Mo, 30. Januar**  
Gardessen (DGH) 14 - 14:30 Uhr  
Hordorf (Bushaltestelle) 14:45 - 15:30 Uhr  
Klein Schöppenstedt (Schmiedeburg) 15:45 - 16:30 Uhr

**Tour 2: Di, 7.+31. Januar**  
Destedt (Schulstraße) 14 - 15 Uhr  
Schandelah (Genossenschaftsbank) 15:15 - 16 Uhr  
Weddel (Schule) 16:15 - 17:45 Uhr  
Cremlingen (Im Dorfe / Hof Reuer) 18 - 19 Uhr

**Einwohnerzahlen**

<b>Abbenrode</b>	489 Einwohner
<b>Cremlingen</b>	3.107 Einwohner
<b>Destedt</b>	1.458 Einwohner
<b>Gardessen</b>	572 Einwohner
<b>Hemkenrode</b>	367 Einwohner
<b>Hordorf</b>	1.077 Einwohner
<b>Klein Schöppenstedt</b>	631 Einwohner
<b>Schandelah</b>	2.386 Einwohner
<b>Schulenrode</b>	287 Einwohner
<b>Weddel</b>	2.958 Einwohner
<b>gesamt</b>	13.332 Einwohner

Stand: 30.11.2022

**NÄCHSTE  
RUNDSCHAU**

Die nächste Ausgabe Ihrer Gemeindezeitung erscheint am **Samstag, den 4. Februar 2023.** Redaktionsschluss ist am **Montag, den 23. Januar um 12 Uhr.**

Nachträglich eingereichte Texte können leider nicht berücksichtigt werden.

Bitte senden Sie Ihre Beiträge bis dahin an:  
**rundschau@ok11.de**

**Wegweiser durch die Verwaltung**

**Ostdeutsche Str. 22, 38162 Cremlingen**  
  
Telefon: 05306 802-0  
Fax: 05306 802-199  
E-Mail: info@cremlingen.de  
Internet: www.cremlingen.de  
  
**Bitte vereinbaren Sie für Ihr Anliegen vorab einen Termin mit der zuständigen Mitarbeiterin bzw. dem zuständigen Mitarbeiter!**  
**Ohne Terminvereinbarung ist mit erhöhten Wartezeiten zu rechnen, da Termine bevorzugt behandelt werden!**

**Bürgermeister**  
Detlef Kaatz 802-100  
buergemeister@cremlingen.de  
**Allg. Vertreterin des Bürgermeisters**  
Marlies Pessel 802-110  
pessel@cremlingen.de  
  
**Arbeitsschutz, Datenschutz**  
Frau Schulz 802-101  
schulz@cremlingen.de  
  
**Sekretariat**  
Frau Klicker 802-102  
klicker@cremlingen.de  
  
**Öffentlichkeitsarbeit, Betreuung Internet, Gemeindezeitung Rundschau, Bürgerhaushalt**  
N.N.  
redaktion@cremlingen.de  
  
**Betreuung Ortsräte, Ratsinformationssystem**  
N.N. 802-104  
ratsinfo@cremlingen.de  
  
**Stabstelle - Brandschutz / EDV**  
Herr Schwarze 802-112  
schwarze@cremlingen.de  
Frau Lotz 802-113  
lotz@cremlingen.de  
  
**Zentrale Vermittlung, Auskunft**  
Herr Schumann 802-0  
info@cremlingen.de  
  
**Zentrale Dienste, Personalservice, Wahlen**  
Herr Langemann 802-120  
langemann@cremlingen.de  
  
**Gehalts- und Entgeltabrechnungen**  
Frau Rosiak 802-121  
rosiak@cremlingen.de  
  
**Spendenbescheinigungen**  
Frau Rosiak 802-121  
rosiak@cremlingen.de  
  
**Schulen, Kultur, Jugend, Sport, Ehrenamt**  
N.N.  
grigo@cremlingen.de  
**Ganztagsschulbetrieb**  
Frau Glade 802-131  
glade@cremlingen.de  
Herr Lahmsen 802-132  
lahmsen@cremlingen.de

**Dorfgemeinschaftshäuser**  
Frau Müller 802-302  
mueller@cremlingen.de  
**Sozialpädagogin für Ganztagschulbetrieb**  
Frau Koch 0151 54854233  
schulsozialarbeit@cremlingen.de  
  
**Fahrradboxen B&R Schandelah u. Weddel**  
Herr Schumann 802-123  
info@cremlingen.de  
  
**Sozialarbeiter für Jugend u. Senioren und Flüchtlinge**  
Herr Brandt 802-150  
brandt@cremlingen.de  
Frau Arndt 802-151  
arndt@cremlingen.de  
**Demenzberatung**  
Herr Brandt 802-150  
demenzberatung@cremlingen.de  
  
**Ferienpassaktion**  
Herr Brandt 802-150  
ferienprogramm@cremlingen.de  
  
**Öffentl. Sicherheit u. Ordnung, Immissionsschutz**  
Herr Schmiedl 802-300  
schmiedl@cremlingen.de  
  
**Verkehrsangelegenheiten, Straßenreinigung, Winterdienst, Schädlingsbekämpfung, Abfallangelegenheiten**  
Herr Schmiedl 802-300  
schmiedl@cremlingen.de  
  
**Gewerbean-/um-/abmeldungen**  
Herr Schmiedl 802-300  
schmiedl@cremlingen.de  
  
**Genehmigungen nach Gaststättenrecht**  
Herr Schmiedl 802-300  
schmiedl@cremlingen.de  
  
**Standesamt, Friedhöfe**  
Herr Druwe 802-301  
standesamt@cremlingen.de  
  
**Meldewesen, Fischereischeine, Fundbüro**  
Frau Scholz 802-303  
meldeamt@cremlingen.de  
**Meldewesen Pässe, Ausweise**  
Frau Adamitz 802-304  
meldeamt@cremlingen.de  
  
**Fachbereich 2 Finanzen und Liegenschaften**  
Leiter Hartmut Mayer: 802-200  
**Finanzen, Controlling, Konzessionsabgaben**  
Hartmut Mayer 802-200  
mayer@cremlingen.de  
**Finanzwesen, Bilanzbuchhaltung**  
Herr Sölig 802-210  
soelig@cremlingen.de  
  
**Kassenleitung, Mahnung und Vollstreckung**  
Frau Langermann 802-211  
gemeindekasse@cremlingen.de  
**Buchhaltung und Kasse**  
Frau Kloppenburg 802-212  
buchhaltung@cremlingen.de

**Kosten- u. Leistungsrechnung, Umsatzsteuer, Buchhaltung**  
Herr Grabietz 802-213  
grabietz@cremlingen.de  
**Steuern, Abgaben**  
Frau Weigold 802-214  
steueramt@cremlingen.de  
  
**Immobilienmanagement, Beitragswesen**  
Frau Grigo 802-222  
grigo@cremlingen.de  
Frau Buchhorn 802-223  
buchhorn@cremlingen.de  
**Mieten, Pachten**  
Frau Wolski 802-224  
wolski@cremlingen.de  
**Bewirtschaftung Immobilien**  
Frau Wolski 802-224  
wolski@cremlingen.de  
  
**Fachbereich 4 Tageseinrichtungen für Kinder**  
Außenstelle Ostdeutsche Straße 8 a  
Leiterin: Catrin Brenner  
**Kindertagesstätten u. Kita-Büro**  
Catrin Brenner 931389  
brenner@cremlingen.de  
**Familien- und Kinderservicebüro**  
Frau Beecken 1295  
familienervicebuero@cremlingen.de  
**Kindergartengebühren**  
Frau Mamlouk 9309302  
kindergaerten@cremlingen.de  
  
**Fachbereich 5 Bauen, Wohnen, Umwelt**  
**Außenstelle Sicker Straße 8a**  
Leiter: Thomas Schaaf  
  
**Tiefbau**  
Thomas Schaaf 802-500  
schaaf@cremlingen.de  
**Hochbau**  
Herr Bätker 802-510  
baetker@cremlingen.de  
Frau Petrasch 802-511  
petrasch@cremlingen.de  
Herr Hoppenworth 802-512  
hoppenworth@cremlingen.de  
Herr Franzoi 802-513  
franzoi@cremlingen.de  
**Bauordnung, Bauleitplanung**  
Frau Weber-Schönian 802-520  
weber-schoenian@cremlingen.de  
**Bauleitplanung**  
Frau Hühne 802-521  
huehne@cremlingen.de  
**Bauanträge, Bauanzeigen**  
Frau Hühne 802-521  
huehne@cremlingen.de  
**Grün- u. Landschaftspläne, Umweltbeauftragte**  
Frau Weber-Schönian 802-520  
weber-schoenian@cremlingen.de  
**Klimaschutz**  
Frau Zimmermann 802-522  
klimaschutz@cremlingen.de  
**Grünflächenpflege, Förderprogramm Altbauanierung**  
Herr Stucki 802-530  
stucki@cremlingen.de  
**Meldung defekter Straßenbeleuchtung**  
Herr Schumann 802-0  
info@cremlingen.de  
**Cremlinger Energie GmbH - CEG**  
Frau Schulz 802-101  
ceg@cremlingen.de

**Cremlinger Wohnungsbau GmbH - CWG**  
Herr Sölig 802-210  
cwg@cremlingen.de  
**Abfuhrdienste, Behältertausch, Containerdienst, Wohnungsaufösungen etc.**  
Tel.05331 9084-10 oder 9084-20  
Fax: 05331 9084-14,  
Internet: www.alw-wf.de  
Abfallgebühren Tel. 05331 84-423  
Abfallberatung Tel. 05331 84-417  
**Recyclinghof Wolfenbüttel-Linden**  
In den Schönen Morgen 1  
Tel. 05331 9084-0, Mobil: 0160 90446901  
Öffnungszeiten:  
vom 01.04. - 31.10. vom 01.11. - 31.03.  
Mo. - Fr. 8:30 - 16:30  
Mo. - Do. 8:30 - 16:30  
Sa. 8:30 - 14:00, Fr. - Sa. 8:30 - 13:00  
  
**Bodenlager Weferlingen**  
Tel. 0160 90446903  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Do. 7:30 - 16:00, Fr. 7:30 - 13:00  
Sa. 9:00 - 12:00 (nur den 1. Sa. im Monat)  
Sperrmüllabfuhr, Anmeldungskarten für die Sperrmüllabfuhr sind am Müllwagen und in der Gemeindeverwaltung Cremlingen erhältlich. www.alw-wf.de  
**Für Störfälle bei Gas, Strom und Wärme** 0800 4282266  
**Für Störfälle bei Strom und Wärme** 0800 0282266  
**Wasserversorgung / Störungsannahme und Bereitschaftsdienst (WWL):**  
Tel. 05306 9139-0  
E-Mail: info@weddel-lehre.de  
Wasserverband Weddel-Lehre  
Hauptstraße 2b, 38162 Cremlingen

**Müllabfuhr Termine**

<b>Abbenrode</b> <div>Restabfall 12. und 26. Januar</div> <div>Bio-Tonne 5. und 19. Januar, 2. Februar</div> <div>Wertstofftonne 6. und 20. Januar, 3. Februar</div> <div>Altpapier 3. und 31. Januar</div> <div>Weihnachtsbaum 19. Januar</div>
---

**Gardessen**  

Restabfall 12. und 26. Januar

Bio-Tonne 5. und 19. Januar, 2. Februar

Wertstofftonne 5. und 19. Januar, 2. Februar

Altpapier 3. und 31. Januar

Weihnachtsbaum 19. Januar

**Klein Schöppenstedt**  

Restabfall 5. und 19. Januar, 2. Februar

Bio-Tonne 12. und 26. Januar

Wertstofftonne 4. und 18. Januar, 1. Februar

Altpapier 17. Januar

Weihnachtsbaum 12. Januar

**Cremlingen**  

Restabfall 5. und 19. Januar, 2. Februar

Bio-Tonne 12. und 26. Januar

Wertstofftonne 5. und 19. Januar, 2. Februar

Altpapier 3. und 31. Januar

Weihnachtsbaum 12. Januar

**Hemkenrode**  

Restabfall 12. und 26. Januar

Bio-Tonne 5. und 19. Januar, 2. Februar

Wertstofftonne 6. und 20. Januar, 3. Februar

Altpapier 10. Januar

Weihnachtsbaum 19. Januar

**Schulenrode**  

Restabfall 5. und 19. Januar, 2. Februar

Bio-Tonne 12. und 26. Januar

Wertstofftonne 6. und 20. Januar, 3. Februar

Altpapier 3. und 31. Januar

Weihnachtsbaum 12. Januar

**Destedt**  

Restabfall 12. und 26. Januar

Bio-Tonne 5. und 19. Januar, 2. Februar

Wertstofftonne 6. und 20. Januar, 3. Februar

Altpapier 10. Januar

Weihnachtsbaum 19. Januar

**Schandelah**  

Restabfall 12. und 26. Januar

Bio-Tonne 5. und 19. Januar, 2. Februar

Wertstofftonne 5. und 19. Januar, 2. Februar

Altpapier 25. Januar

Weihnachtsbaum 19. Januar

**Weddel, Hordorf**  

Restabfall 5. und 19. Januar, 2. Februar

Bio-Tonne 12. und 26. Januar

Wertstofftonne 5. und 19. Januar, 2. Februar

Altpapier 17. Januar

Weihnachtsbaum 12. Januar

Alle Angaben ohne Gewähr

**RUNDSCHAU IMPRESSUM**

Die RUNDSCHAU ist eine Gemeinde-Zeitung der Gemeinden Cremlingen, Lehre, Wendeburg, Vechelde, der Samtgemeinde Sickinge sowie dem Braunschweiger Stadtbezirk 321.  
Alle Ausgaben erscheinen monatlich unter der Marke:

im Verlag Ideal Werbeagentur und Verlag GmbH  
Geschäftsführung: Thomas Schnelle  
Juliusstr. 11, 38118 Braunschweig  
Tel.: 0531-220010, Fax 0531-2200150  
E-Mail: info@ok11.de

**Verantwortlich i. S. d. Presserechts für Anzeigen und Redaktion:**  
Thomas Schnelle, Juliusstr. 11, 38118 Braunschweig

**Verantwortlich für die amtlichen Bekanntmachungen „Aus dem Rathaus“:**  
  
**in Cremlingen**  
Bürgermeister Detlef Kaatz  
Gemeinde Cremlingen  
Ostdeutsche Straße 22, 38162 Cremlingen  
Tel.: 05306-802-51, Fax: 05306 802-60  
E-Mail: redaktion@cremlingen.de

Mit dem Einsenden von Text- und/oder Bildmaterial an den Verlag wird Ideal das Recht zur Veröffentlichung erteilt. Für unverlangt eingesandtes Text- und/oder Bildmaterial übernimmt Ideal keine Haftung. Mit dem Einsenden bestätigt der Absender rechtmäßiger Urheber zu sein.

Trotz sorgfältiger Prüfung durch die Redaktion kann keine Haftung für die Richtigkeit übernommen werden. Ideal übernimmt keine Haftung für jegliche Schäden, hervorgehend aus der Befolgung von Artikeln. Der Verlag behält sich das Recht auf Kürzung der eingereichten Artikel vor.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung der jeweiligen Verfasser wieder, nicht zwangsläufig auch die der Redaktion bzw. des Verlags.

Nachdruck aller Beiträge, auch auszugsweise, ist nur mit Genehmigung des Verlag möglich.

Der Rechtsweg ist bei Verlosungen/Preisausschreiben grundsätzlich ausgeschlossen.

**Vertrieb/Verteilung:**  
Erfolgt durch die Deutsche Post in die Gemeindehaushalte.

**Anzeigen**  
Es gilt die Anzeigenpreisliste No. 9.

Vom Verlag gestaltete Anzeigen unterliegen dem Urheber-/Nutzungsrecht. Eine Verwendung in anderen Medien ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags erlaubt.

Mediaberatung für alle Ausgaben:  
Sandra Kilian, Tel.: 0531 2200123  
E-Mail: s.kilian@ok11.de

**Druck**  
Druckzentrum Braunschweig GmbH  
Christian-Pommer-Straße 45,  
38112 Braunschweig

**Geburtstage Ratsmitglieder**

**9. Januar**  
Reinhold Briel (SPD), Hordorf, Berliner Straße 8

**Herzliche Glückwünsche**

**80. Geburtstag**  
**6. Januar**  
Ute Sauer, Schandelah

**9. Januar**  
Heidrun Petronella Philipps, Weddel

**16. Januar**  
Ingrid Havenstein, Weddel

**90. Geburtstag**  
**20. Januar**  
Silvia Hädelt, Gardessen

**25. Januar**  
Gerd Kermes, Cremlingen

**27. Januar**  
Lieselotte Brückner, Destedt

**95. Geburtstag**  
**25. Januar**  
Johannes Bulowski, Cremlingen

**Goldene Hochzeit**  
**12. Januar**  
Christina und Klaus Fabian, Weddel

**Eiserne Hochzeit**  
**6. Januar**  
Gertrud und Hubert Birke Gardessen

**Wenn die Pflege ausfällt**

**AWO-Pflegenotaufnahme**

Ich kümmere mich gerne um meine Mutter. Aber wer pflegt Mama, wenn ich mal krank werde?

**AWO**

Senioren & Pflege  
**Pflegenotaufnahme**  
**www.awo-bs.de**

**0800 70 70 117**  
**Wir helfen Ihnen, wenn die Pflege ausfällt. Jederzeit.**



# AUS DEM RATHAUS

## Ehre, wem Ehre gebührt

GEMEINDE Den Ehrenamtlichen natürlich



Die Geehrten des Jahres 2020



Die Geehrten des Jahres 2021



Von Thomas Schnelle

Darüber, dass das Ehrenamt in unserer Gesellschaft eine besondere Bedeutung hat, darüber dürfte es keine zwei Meinungen geben. Keine Frage also, dass jene, die sich besonders auszeichnen, auch eine besondere Ehre erfahren. Wie in Cremlingen. Wie beim Empfang zum „Tag des Ehrenamts“. Bürgermeister Detlef Kaatz würdigte an diesem Abend gleich 41 Persönlichkeiten, die sich über viele Jahre für die Gemeinschaft engagiert haben.

Persönlichkeiten wie Hilmar Mittendorf, der sich nun über 40 Jahre für die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde engagiert hat. Oder Ortsheimatpfleger Jörg Weber, der ebenfalls auf 40 Jahre aktive Arbeit zurückschauen kann. Alle Namen der Geehrten finden Sie am Ende des Textes.

Natürlich ist das Ehrenamt nicht immer nur altruistischer, also selbstloser Natur, vielleicht wird der eine oder die andere damit auch Kompensation betreiben. Doch wie sagt der Engländer

so treffend – so what. Dienst für die Allgemeinheit ist Dienst für alle. Und das ist gut.

Beispiel Vereinsvorstände! Die engagieren sich und riskieren dabei Haus und Hof. Denn im schlechtesten Fall haften Vereinsvorstände auch mit dem privaten Vermögen. Eine Konsequenz, mit der der Gesetzgeber alsbald aufräumen sollte. Sonst gibt es bald keine Vereinsvorstände mehr.

Umso mehr sollte eine Gemeinschaft, eine Gesellschaft, also wir, unsere Ehrenamtlichen würdigen. Mit Würde und Stil und treffenden Worten. Bürgermeister Kaatz, die stellvertretende Präsidentin des Niedersächsischen Städte- und Gemeindebunds Maren Wegner und den Ortsbürgermeistern gelang das im Großen und Ganzen sehr gut. Dass die Gäste nach jeder Ehrung auf den Fotografen einer Zeitung warten mussten, bis der die Geehrten abgelichtet hatte, war unglücklich. Und der große Saal im Event-Center wirkte auch noch etwas „unterkühlt“. Das geht besser!

Am Ende strahlte aber der Glanz aller Geehrten. Verdientermaßen. Denn sie alle sind ein leuchtendes Mahnmal in „stürmischen“ Zeiten. Gerade heute kommt es in der deutschen Gesellschaft darauf an zu beweisen, dass wir mehr mit- als Gegeneinander brauchen. Also, ein herzliches Dankeschön an alle Geehrten. Auch von der Gemeindezeitung!

Die Geehrten des Jahres 2020: Ingrid Furkert (15 Jahre), Anja Hantelmann (15 Jahre) Hermann Büsing (20 Jahre), Matthias Buhse (20 Jahre), Uwe Lagosky (25 Jahre).

Die geehrten des Jahres 2021: Susanne Ehlers (15 Jahre), Hans-Christian Klages (15 Jahre), Dr. Peter Abramowski (15 Jahre), Burkhard Wittberg (15 Jahre), Jörg-Eckehardt Pogan (20 Jahre), Jens Drake (20 Jahre), Matthias Böhnig (20 Jahre) Harald Koch (25 Jahre), Jochen Fuder (30 Jahre), Joachim Eichenlaub (35 Jahre), Horst Klatte (35 Jahre), Hilmar Mittendorf (40 Jahre), Jörg Weber (40 Jahre), Detlef Kaatz

**HAKRO MERLINS CRAILSHEIM**  
**MI, 04.01. ♦ 19:00 UHR**

**BROSE BAMBERG**  
**SA, 14.01. ♦ 18:00 UHR**

**NINERS CHEMNITZ**  
**SO, 29.01. ♦ 18:00 UHR**

**VOLKSWAGEN HALLE**

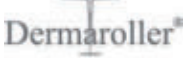


**BASKETBALL-LOEWEN.DE/TICKETS**  
instagram.com/basketballloewen  
Ticket hotline: 0531-7017288



Powered by

BS ENERGY



private office  
— BRAWOGROUP —

newcitymedia.  
www.newcitymedia.de





# AUS DEN ORTSCHAFTEN

## Ehrennadel für Jörg-Eckehardt Pogan

**DESTEDT** Ortsheimatpflegers und Chronist



Der Destedter Ortsheimatpfleger Jörg-Eckehardt Pogan (links) wird für sein Engagement für die Ortschaft vom Ortsbürgermeister Dr. Diethelm Krause-Hotopp mit der Destedter Ehrennadel ausgezeichnet. Foto: Marcus Kordilla

„Damit ist dir eine wirkliche Überraschung gelungen!“ waren die Worte des Destedter Ortsheimatpflegers Jörg-Eckehardt Pogan. Im Rahmen der Veranstaltung über „Das Leben auf dem Dorf 1950 und 1952“, gezeigt wurden drei Filme, war auch eine Überraschung angekündigt worden. Der Destedter Ortsrat hatte in nicht öffentlicher Sitzung beschlossen, die Destedter Ehrennadel an Jörg-Eckehardt Pogan zu vergeben. Seit über 20 Jahren ist er der Chronist der Ortschaft, forscht über vergangene Zeiten und schreibt die aktuellen Ereignisse nieder. Inzwischen sind zwei umfangreiche Ortschroniken (2006 und 2020) erschienen, „die eigentlich in jedem Haushalt der Ortschaft stehen sollten“, so Ortsbürgermeister Dr. Diethelm

Krause-Hotopp. Er würdigte nicht nur die jüngst erschienene zweite Ortschronik, sondern das gesamte Wirken von Jörg-Eckehardt Pogan für die Ortschaft. So war er auch zehn Jahre Mitglied des Ortsrates und schrieb danach viele Jahre das Protokoll der Sitzungen. „Nur wer die Vergangenheit kennt, kann in der Gegenwart die Zukunft gestalten, denn morgen wird das heute schon gestern sein“, diese Worte leiten die neue Ortschronik ein. Auf 419 Seiten wird die Destedter Geschichte wieder lebendig, viele schöne Bilder ergänzen die Texte in den 50 Kapiteln. Wer sie erwerben will, hat dazu im Destedter „einLaden“ die Möglichkeit.

Diethelm Krause-Hotopp

## Sozial- und Jugendeinrichtungen

**LANDKREIS** SPD und GRÜNE für Mittelerhöhung

Die Kreistagsfraktionen von SPD und Bündnis 90 / Die GRÜNEN verständigten sich im Rahmen ihrer Haushaltsberatungen auf einen gemeinsamen Antrag: Die jährlich um zwei Prozent zu dynamisierenden Zuschüsse für institutionell geförderte Einrichtungen im Sozial- und Jugendbereich sollen einmalig auf vier Prozent angehoben werden. Die Fraktionsvorsitzenden Harald Koch und Bertold Brücher machten deutlich, dass zur Bewältigung der Folgen des Krieges in der Ukraine sowie der sich immer noch auswirkenden Folgen der epidemischen Lage insbesondere Wohlfahrtsverbände und andere gemeinnützige Träger gleich mehrfach gefordert sind.

Die 2014 seitens der SPD-Fraktion

beantragte und seit 2016 jährlich im Rahmen der Haushaltsplanungen angewandte zweiprozentige Dynamisierung soll allgemeine Kostensteigerungen, zum Beispiel durch Lohn- und Energiekosten, ausgleichen. Diese sind derzeit allerdings erheblich. Damit die beteiligten Institutionen ihre seit vielen Jahren äußerst zuverlässigen Dienstleistungen im Bereich der Prävention, Beratung und Integration auch 2023 uneingeschränkt für die Bürgerinnen und Bürger des Landkreises erbringen können, beantragen SPD und GRÜNE eine einmalige Erhöhung dieser freiwilligen Förderungen und Zuwendungen in den Teilhaushalten Arbeit und Soziales, Jugend und Gesundheit.

Harald Koch

Kirchentermine katholisch			
Weddel			
8. Januar	10:00	Hl. Messe m. Kirchenkaffe	St. Bonifatius, Weddel
10. Januar	15:00	Seniorenachmittag	St. Bonifatius, Weddel
12. Januar	17:30 18:00	Rosenkranz Hl. Messe	St. Bonifatius, Weddel St. Bonifatius, Weddel
14. Januar	18:00	Hl. Messe	St. Bonifatius, Weddel
22. Januar	10:00	Hl. Messe m. Kirchenkaffe	St. Bonifatius, Weddel
26. Januar	17:30 18:00	Rosenkranz Hl. Messe	St. Bonifatius, Weddel St. Bonifatius, Weddel
28. Januar	18:00	Hl. Messe	St. Bonifatius, Weddel
Veltheim			
1. Januar	10:00	Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim
6. Januar	18:00	Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim
7. Januar	18:00	Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim
15. Januar	10:00	Hl. Messe m. Kirchenkaffe	Heiligen Kreuz Veltheim
19. Januar	17:30 18:00	Rosenkranz Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim Heiligen Kreuz Veltheim
21. Januar	18:00	Hl. Messe	Heiligen Kreuz Veltheim
29. Januar	10:00	Hl. Messe m. Kirchenkaffe	Heiligen Kreuz Veltheim

**GRÜNE** Gemeindeverband Cremlingen

**Wir wünschen allen ein gutes Jahr 2023**

.....und wir werden dabei helfen, die guten Vorsätze in Bezug auf Klimaschutz, freundlichen und gerechten Umgang miteinander und den Schutz der Lebensgrundlagen umzusetzen

**Veränderung beginnt hier.**

## Unterstützung für die Tafel

**CREMLINGEN/WOLFENBÜTTEL** DRK-Ortsverein spendet Lebensmittel



DRK Ortsverein Cremlingen beim Einkauf für die Wolfenbütteler Tafel, von links: Uwe Lagosky, Nicole Ohse, Christiane Florek, Andreas Schäfer, Thomas Macke (Marktleiter REWE), Hilmar Mittendorf, Elke Sprötge

Man braucht in diesen Tagen gar nicht lange in den Medien zu suchen, um zu erfahren, dass bundesweit die sozial engagierten Tafeln vor großen Herausforderungen stehen. Ein ver-

antwortungsbewussterer Umgang mit Lebensmitteln im Handel und der Gastronomie führt ebenso zu einem geringeren Warenangebot bei den Tafeln, wie eine verminderte Spenden-

bereitschaft bei Privatpersonen infolge steigender Preise. Auf der anderen Seite sind immer mehr Menschen durch Flucht und Vertreibung sowie einer hohen Inflationsrate auf die Tafeln

angewiesen. Inzwischen haben erste Tafeln die Aufnahme neuer Kunden ablehnen müssen.

Auf der Mitgliederversammlung des DRK-Ortsvereins Cremlingen wurde der Beschluss gefasst, die DRK-Tafel in Wolfenbüttel zu unterstützen. Vom im August frisch wiedergewählte Vorstand des DRK-Ortsvereins Cremlingen wurde dieses jetzt umgesetzt.

Auf der Wunschliste der Wolfenbütteler Tafel stehen vor allem haltbare Lebensmittel und Konserven, die die Mitglieder des Vorstandes des DRK-Ortsvereins Cremlingen am 16. November einkaufen. Einen Tag später wurden die Lebensmittel im Wert von 500 Euro zur WolfenbüttelerTafel gebracht.

Der REWE-Marktleiter Thomas Macke begrüßte Mitglieder des DRK-Ortsvereins und berichtete über die Tafelunterstützung durch die REWE-Gruppe.

„Den Menschen zu helfen, denen es nicht so gut geht, erfordert unsere Solidarität. Wir wollen dazu beitragen, dass auch zukünftig alle Kunden der DRK-Tafel in Wolfenbüttel unterstützt werden können“, so Uwe Lagosky, Vorsitzender des DRK-Ortsvereins Cremlingen.

Andreas Schäfer

## „Über Grenzen“

**WEDDEL** Neujahrskonzert am 14. Januar in der Christuskirche



V.l.n.r.: Julia Kriegsmann, Sven Heinze, Volker Kriegsmann

Der Titel „Über Grenzen“ meint es ernst, denn gleich mehrere Grenzen werden in diesem Konzert überwunden: zunächst die Generationen-Grenze der Musizierenden – Vater Volker Kriegsmann, klassischer Oboist und Englischhornist (Beethoven Orchester Bonn) trifft auf Tochter Julia Kriegsmann (Saxofon) und deren Ehemann Sven Heinze (Piano), beides professionelle Jazz-Musiker. Hinzu kommt, dass unterschiedliche Musikstile, die üblicherweise in voneinander geschiedenen Konzertformaten auftauchen, einander an einem Konzertabend zu erleben sind: klassische Moderne (Briten), Barock (J.S. Bach) und Modern Jazz. Und auch die Instrumente selbst überwinden Grenzen: durch die Adaption von Stücken, die ursprünglich für andere Instrumente gedacht waren,

kann das Publikum auf besondere Hörerlebnisse gespannt sein, wie auf die klangliche Neuentdeckung einer Triosonate von Bach in der Kombination von Oboe und Saxofon oder auf die Interpretation einer Suite für Violoncello von J.S. Bach durch ein Englischhorn.

Das Projekt Über Grenzen entstand im Jahr 2020. Regelmäßig spielen die drei familiär verbundenen Musiker in dieser Besetzung Benefizkonzerte zu Gunsten der Organisation Sea Eye, die vor Krieg und Hunger Flüchtende aus dem Mittelmeer rettet und ihnen die Überwindung von realen Grenzen in unserer Welt ermöglicht. Grenzenlos ist auf jeden Fall die Freude, dass nach drei Jahren wieder ein Neujahrskonzert in der Christuskirche Weddel stattfinden kann.

Petra Diepenthal-Fuder

## Endlich wieder Austausch

**CREMLINGEN** Treffen der Heimatpfleger fand statt

Nach fast zwei Jahren Unterbrechung trafen sich die Heimatpfleger des erweiterten Arbeitskreises Cremlingen Ende November in Klein Schöppenstedt.

Der Einladung Bernhard Friedrichs folgend, stellte er zunächst sehr anschaulich wichtige historische Ereignisse zur Ortsentwicklung dar. Daran knüpfte sich der von allen Teilnehmern sehr geschätzte Austausch um wichtige Rahmenbedingungen zur Forschung im Aufgabenfeld der Heimatpflege. Die Gesprächsrunde war wie immer von der enormen Sachkenntnis aller Beteiligten geprägt.

Die Fragen, zur Weitergabe von Arbeitsergebnissen, angesammeltem Archivgut und auch Fach- und Sachwissen an eventuelle Nachfolger und Nachfolgerinnen nahmen breiten Raum in der Diskussion um die Zu-

kunft der Heimatpflege als Bestandteil zur Sicherung des kulturellen Erbes der Orte ein.

Die gegenseitige Hilfe aller Beteiligten zu Fragen jedweder Art ist ein Pfund der Arbeit in diesem „lockeren“ Gremium, das nun schon seit fast 30 Jahren besteht. Auf diese persönliche Zuwendung konnten sich bisher alle Teilnehmer verlassen. Und auch in Zukunft ermöglicht die Zusammenarbeit im Arbeitskreis, Impulse und nachhaltige Unterstützung für die eigene Schwerpunktsetzung zur Forschung vor Ort zu bekommen.

Wunschgemäß ist daher ein nächstes Treffen für den ortsübergreifenden Kreis der Interessenten zum April nächsten Jahres in Schulenrode geplant.

Horst Klatte



Teilnehmer des Treffens in Klein Schöppenstedt (von links nach rechts) Wolfgang Haberland, Günter Lamprecht, Jörg-Eckehardt Pogan, Klaus Becker, Herbert Wolff, Dr. Wolfgang Geisler, Horst Klatte, Bernhard Friedrichs

Foto: Bernhard Friedrichs

Ihr Malereibetrieb A. Horenburger

38162 Cremlingen  
horenburgera@aol.com  
☎ 0171 5209741

Kurzzeitbetreuung schon ab 5 Tagen  
(Kostenübernahme Ihrer Krankenkasse möglich)

**24 Stunden Pflege und Betreuung in Ihrem Zuhause!**

Tel.: (05304) 918188  
Fax: (05304) 918104  
E-Mail: info@pro-fee.de  
www.pro-fee.de

**PRO FEE**  
Dienstleistungsagentur

Eine bezahlbare Alternative zum Pflegeheim:  
Bürosprechzeiten:  
Mo., Di., Do. 11.00-16.30 Uhr  
Fr. 10.00-13.00 Uhr



# Rudolf mit der roten Nase im Dorfgemeinschaftshaus

**GARDESSEN** Hobbykreis hatte Kinder ins Kino eingeladen



Der Filmvorführer (OBM Burkhard Wittberg) inmitten der Kinder

Foto: privat

Das Dorfgemeinschaftshaus in Gardessen verwandelte sich in der Vorweihnachtszeit in ein Filmtheater für Kinder. Wie im richtigen Kino saßen etwa 35 interessierte Kinder im dunklen Kinosaal und erfreuten sich an dem Weihnachtsklassiker „Rudolf mit der roten Nase“.

Wie in jedem Jahr richteten die Damen vom Hobbykreis Gardessen im Auftrag des Ortsrates eine kleine Weihnachtsfeier für die Gardessener Kinder aus. In diesem Jahr wurden die Kinder mit einer Filmvorführung überrascht. Im gut gefüllten Saal des Dorfgemeinschaftshauses saßen die Kinder

mucksmäuschenstill vor ihren prallgefüllten Popcorntüten und verfolgten die spannende Geschichte des kleinen Rentiers Rudolf mit seiner leuchtenden roten Nase.

Ortsbürgermeister Burkhard Wittberg, der es sich nicht nehmen ließ, die Hobbykreisdamen zu unterstützen, führte diesen erfolgreichen Kinofilm vor und war von den Kindern richtig begeistert, wie sehr sie diesen Nachmittag in dieser schönen Kulisse genossen haben. Am Ende der schönen Vorstellung sagte er den Damen des Hobbykreises; „Wie im richtigen Filmtheater bei einer Weihnachtsvor-

stellung. Und dass in unserem Dorfgemeinschaftshaus in Gardessen. Das sind Momente die man als Ortsbürgermeister genießt und sehr stolz ist auf diese gute Gemeinschaft der Kinder.“

Für die begleitenden Eltern hatten die Hobbykreisdamen einen Kaffee mit Keksen bereitgehalten. Auch die Kinder genossen ihr Fruchtsaftgetränk. Im Anschluss dieser tollen Filmvorführung bekam jedes Kind auch noch eine Weihnachtstüte mit allem, was da so reingehört.

Alle waren sich einig, dass solch eine Kinovorstellung für die Kinder nicht einmalig sein sollte. Es wurde sogar

angeregt auch mal für Erwachsene einen netten Kinoabend in Gardessen durchzuführen. Abschließend bedankte sich Ortsbürgermeister Wittberg bei allen Damen des Hobbykreises für den schönen vorweihnachtlichen Nachmittag, den die Kinder voller Freude genießen durften. Für den Hobbykreis war es in diesem Jahr die letzte Aktion, die sie wieder mal erfolgreich für eine intakte Dorfgemeinschaft durchführten. „Ich freue mich schon auf das nächste Jahr in dem der Hobbykreis sein 40-jähriges Bestehen haben wird“, meinte Wittberg abschließend.

**BW**

## Dank für die geleistete Arbeit

**SCHULENRODE** Neues von der Freiwilligen Feuerwehr

Nachdem die Freiwillige Feuerwehr Ende letzten Jahres ein neues TSF/W-betrieb sowie Einsätze in diesem Jahr viel passiert. Um sich an das neue Fahrzeug zu gewöhnen, wurden der Dienstbetrieb dementsprechend ausgerichtet und intensiviert, um alle Kameradinnen und Kameraden auf einen gleichen Wissensstand zu bringen, sowie auch die Maschinisten mit dem Fahrzeug vertraut zu machen. Einsätze wurden auch schon gefahren, sowie Übungen mit Cremlingen und Veltheim durchgeführt.

Am 3. Dezember haben wir eine Grünkohlwanderung mit Weihnachtsfeier durchgeführt, bei der sich Ortsbrandmeister Reiner Fuhrmann für die geleistete Arbeit bedankt hat.

**Herbert Fuhrmann**

## Einmal Landtagsluft schnuppern

**NIEDERSACHSEN** Jan Schröder begleiten



Der Landtagsabgeordnete für Wolfenbüttel, Sickinge und Cremlingen Jan Schröder bietet allen Schülerinnen und Schülern im Rahmen des Hospitationsprogramms des Niedersächsischen Landtages die Möglichkeit, ihn, während eines maximal einwöchigen Zeitraumes bei seiner Arbeit im Landtag in Hannover und bei Terminen im Wahlkreis zu begleiten, um die Aktivitäten und Aufgaben eines Politikers in ihrer ganzen Bandbreite kennen zu lernen. „Infolge der Corona-Pandemie konnte das Hospitationsprojekt in den vergangenen zwei Schuljahren nur eingeschränkt durchgeführt werden. Als neuer Abgeordneter freut es mich aus diesem Grund sehr, dass das Programm in Rücksprache mit dem Kultusministerium wieder in gewohntem Umfang durchgeführt werden kann“, erklärte der SPD-Politiker Jan Schröder. Mit einem Erlass des Niedersächsischen Kultusministeriums werden die Schulen gebeten, die er-

forderlichen Unterrichtsbefreiungen zu erteilen, sofern keine Klausuren, Abschluss- oder Abiturprüfungen entgegenstehen. Die Hospitation ist als schulische Veranstaltung anerkannt. Unfallversicherungsschutz für die beteiligten Schülerinnen und Schüler ist gewährleistet.

Hinsichtlich der Erstattung von Auslagen werden die Kosten für entstandene Fahrtkosten mit öffentlichen Verkehrsmitteln (2. Klasse) und die Kosten für Verpflegung von Hospitantinnen und Hospitanten übernommen. „Ich würde mich freuen, wenn sich Schülerinnen und Schüler an dieser bundesweit außergewöhnlichen Hospitation beteiligen und stehe im Anschluss auch für ein Gespräch in den Schulen zur Verfügung“, so Jan Schröder. Die Kontaktaufnahme und Anmeldung ist per E-Mail unter kontakt@janschroeder-spd.de möglich.

**Jan Schröder**

# Lokalpolitiker bei der Polizei

**CREMLINGEN** Ratsfraktion der Grünen erkundigte sich nach aktueller Lage



Die Gemeinderatsfraktion von Bündnis 90/Die Grünen besuchte die Polizei in Cremlingen v.l.: Bernhard Brockmann, Horst Gilarski, Tina Jäger und Diethelm Krause-Hotopp.

Foto: privat

In regelmäßigen Abständen erkundigt sich die Fraktion von Bündnis 90/Die Grünen im Rat der Gemeinde Cremlingen bei der Leiterin der Polizeistation Cremlingen, Sabine Bosse, über die aktuelle Lage in der Gemeinde. „Vielfach bin ich von Einwohnern auf die mit Musik fahrenden Schrottsammler angesprochen worden. Ist das legal?“ wollte Tina Jäger aus Abbenrode wissen. „Überwiegend haben sie eine Genehmigung zum Sammeln von Schrott, oftmals jedoch nicht für die Musik. Bei Verstößen werden Ordnungswidrig-

keiten- oder Strafanzeigen gefertigt und an die zuständigen Behörden weitergeleitet“, so Polizeihauptkommissarin (PHKin) Bosse.

Thema des Gesprächs war auch die Verkehrssituation in der Gemeinde Cremlingen und der Wunsch der Grünen, die Kreuzung B1/Richtung Schullenrode mit einem Kreisverkehr versehen. „Durch den Friedwald hat sich die Verkehrssituation gravierend verändert, hier sollte sich die Gemeinde für einen Kreisverkehr einsetzen“, machte Horst Gilarski deutlich. „Auf Grund

der Unfallzahlen, wie zum Beispiel die Kreuzung Apelnstedt/Hötzum, gibt es in der Gemeinde Cremlingen keinen Unfallschwerpunkt“, führte Frau Bosse an.

Auf Wohnungseinbrüche und Diebstähle angesprochen, konnte die PHKin bestätigen, dass die Einbruchszahlen und Diebstähle auch aufgrund der Corona Situation im Cremlinger Raum gering ist. „Unsere Präsenz scheint sich unter den Kriminellen herumgesprochen zu haben“, stellte Sabine Bosse erfreut fest.

Die Sensibilisierung der Senioren und der Bevölkerung zum Problem der Schockanrufe und des Enkeltricks ist für die Cremlinger Polizei ein besonders wichtiges Thema. Dazu finden gemeinsam mit dem Polizeikommissariat Wolfenbüttel auch Veranstaltungen in Seniorenkreisen statt. „Vielleicht können wir so dazu beitragen, dass niemand mehr auf Schockanrufe oder auf den Enkeltrick hereinfällt“, hofft die Leiterin.

Die Grünen nutzten das Gespräch, um sich auch über die Arbeitsbedingungen der Polizei zu informieren. „Durch Neueinstellungen sind nun auch vermehrt junge Mitarbeiter auf der Polizeistation tätig, sodass wir nun viel präsenter in den Ortschaften sein können.“

Noch immer, so musste Bernhard Brockmann beim Rundgang feststellen, gibt es in dieser Polizeistation kein Geschäftszimmer mit einer Angestellten. „Das halte ich für keine gute Situation und diese sollte endlich behoben werden. Hier ist das Land in der Pflicht“, so der Fraktionsvorsitzende Dr. Diethelm Krause-Hotopp.

Sabine Bosse wies noch auf die gute Zusammenarbeit im Verbund mit der Polizei in Schöppenstedt und Schladen hin, sodass sich die Bevölkerung in der Gemeinde Cremlingen sicher fühlen kann.

Diethelm Krause-Hotopp

## Thema Photovoltaik

**SICKTE** Informationsveranstaltung am 24. Januar

Der Ortsverband Samtgemeinde Sickinge von BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN lädt zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung zum Thema Photovoltaik ein. Dabei soll es besonders um Freiflächen-Photovoltaik gehen sowie um Agri-Photovoltaik (Agri-PV), der gleichzeitigen Nutzung von Flächen für die landwirtschaftliche Pflanzenproduktion und für die Photovoltaik-Stromproduktion.

Als Referent wurde ein ausgewiesener Experte gewonnen: Jan-Hendrik Piel von der Firma Nefino, die mit der

Planung und Entwicklung von Wind- und Solarparks befasst ist, wird zum Thema „Flächenpotenziale für Solarparks in der Samtgemeinde Sickinge - Möglichkeiten einer nachhaltigen und gemeinschaftlichen Planung“ referieren.

Die öffentliche Informations- und Diskussionsveranstaltung findet am Dienstag, 24. Januar, um 19 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Burschenhof in Sickinge, Kantorweg 1, statt.

**Holger Barkhaus**



**TW Consulting & Training**  
Computernotdienst und EDV-Schulungen  
Cremlingen und Umgebung  
Telefon: 0800 - 93 29 121 \* eMail: info@twc-t.de \* Internet: www.twc-t.de



**Der Akustiker  
Ihres Vertrauens**  
böckhoff | höRGERÄTE  
Waisenhausdamm 6, Braunschweig



**Fliesentrends  
entdecken.**  
Dein Fachgroßhandel für pflegeleichte & moderne Wand- und Bodenfliesen in Braunschweig.



Petzvalstr. 39  
38104 Braunschweig  
0531 - 214898-0  
baustoff-brandes.de

**BLEIBEN SIE  
Auffällig**  
s.kilian@ok11.de



**Zwischen Elm und Asse!**  
**Landschlachtereier  
Römmling**  
Der Frische wegen aus eigener Schlachtung  
**Wir bedanken uns für Ihre Geduld beim Einkauf  
in dieser schwierigen Zeit und wünschen  
allen ein gesundes neues Jahr.**  
**Wir machen Urlaub vom 01. - 11.01.2023  
am 12.01.2023 sind wir wieder da.**  
**Sie finden uns auch unter [www.landschlachtereier-roemmling.de](http://www.landschlachtereier-roemmling.de)**



Evessen,  
Hauptstr. 5  
Tel.: 05333 / 210

Schöppenstedt,  
Markt 7  
Tel.: 05332 / 9464550



## Neu: GRÜNER Stammtisch

SCHANDELAH 20. Januar um 19 Uhr



Ab Januar wird es wieder einen grünen Stammtisch geben. Auftakt ist am Freitag, den 20. Januar um 19 Uhr im Specht im Sportheim in Schandelah. Danach jeden 3. Freitag im Monat, jeweils um 19 Uhr am gleichen Ort. Die GRÜNEN im Ortsverband Cremlingen freuen sich auf viele Besucher:innen, mit denen sie bei einem Bier, einem Glas Wein oder auch einer Limo über un-

terschiedliche Themen ins Gespräch kommen können. Dabei kann es natürlich um die große Politik, aber viel eher wohl um lokale Fragestellungen gehen. Die GRÜNEN – und besonders das Schandelaher Ortsratsmitglied Andreas Meiser – freuen sich auf rege Beteiligung und einen intensiven Austausch.

## Treffen Amphibienschutzgruppe

VELTHEIM/OHE Nächste Planung am 30. Januar



Ein Doppeldecker auf dem Weg zum Laichgewässer.

Foto: Diethelm Krause-Hotopp

Die Veltheimer Amphibienschutzgruppe trifft sich am Montag, den 30. Januar um 19 Uhr, im Lindenhof in Veltheim/Ohe. Auf der Tagesordnung stehen die Vorbereitung und Planung der Wandersaison 2023. Seit über 35 Jahren be-

treut die Amphibienschutzgruppe die Wanderung der Kröten, Frösche und Molche an der Kreisstraße zwischen Veltheim und Schulenrode. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Diethelm Krause-Hotopp

## Breitensport im Auge behalten

NIEDERSACHSEN Land unterstützt Sportvereine

Von den Auswirkungen der Energiepreiskrise sind auch die niedersächsischen Sportvereine betroffen. Um die finanziellen Mehrbelastungen abzumildern und Schließungen von Sportstätten zu vermeiden, stellt das Land Niedersachsen neben der jährlich gewährten Finanzhilfe in Höhe von 35,2 Millionen Euro einmalig weitere 30 Millionen Euro zur Verfügung. Die finanzielle Abwicklung erfolgt über den Landessportbund Niedersachsen.

„Es ist gut und richtig, dass das Land Niedersachsen den Breitensport weiter im Auge behält und dafür sorgt, dass unsere Sportvereine und -verbän-

de trotz aller Herausforderungen ihre Angebote aufrechterhalten können“, so der SPD-Landtagsabgeordnete Jan Schröder. Trotz hoher Energiekosten ist es ein Anliegen der SPD, dass keine Sporthallen schließen und kein Sportler kalt duschen muss. Zugleich sollen Energiesparpotenziale in Sporthallen oder Vereinsheimen ausgeschöpft werden. Schröder: „Mein Dank gilt allen im Sport Tätigen, die den wachsenden Herausforderungen trotzen und auch weiterhin ein umfassendes Sportangebot in der Fläche schaffen.“

Jan Schröder

# Einleuchtender Beitrag zum Klimaschutz

WEDDEL Sanierung der Flutlichtanlage des Sportplatzes



Mit der Unterstützung des Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz, dem Landessportbund Niedersachsen und dem Landkreis Wolfenbüttel, sowie einer 10 Prozent Eigenbeteiligung des VfR Weddel konnte im Herbst 2022 die Flutlichtanlage auf dem B-Platz in Weddel saniert werden.

Am 17. Oktober begann die Firma Lumosa GmbH aus Baden Baden, mit der Sanierung der Flutlichtanlage spart der Verein jedes Jahr viele Tonnen CO<sub>2</sub>. Das entspricht einer Ersparnis von 60 Prozent.

brauch nicht mehr zeitgemäß. Nach einer Standsicherheitsprüfung der sechs Masten im September konnte dann mit den Arbeiten begonnen werden. Die eigentliche Sanierung dauerte dann nur drei Tage.

Hiermit leistet der VfR Weddel einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz und senkt dauerhaft den Energiebedarf für den Fußballplatz. Durch die Erneuerung der Flutlichtanlage spart der Verein jedes Jahr viele Tonnen CO<sub>2</sub>. Das entspricht einer Ersparnis von 60 Prozent.

Die Maßnahme wird durch die nationale Klimaschutzinitiative des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz, Förderkennzeichen 67K18619, Förderzeitraum 1. April 2022 - 31. März 2023 gefördert aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages. Projektträger ist die Zukunft-Umwelt-Gesellschaft gGmbH (ZUG).

Mit der nationalen Klimaschutzinitiative initiiert und fördert das Bundesumweltministerium seit 2008 zahlreiche Projekte, die einen Beitrag zur Senkung der Treibhausgasemissionen

leisten. Ihre Programme und Projekte decken ein breites Spektrum an Klimaschutzaktivitäten ab: Von der Entwicklung langfristiger Strategien bis hin zu konkreten Hilfestellungen und investiven Fördermaßnahmen. Diese Vielfalt ist ein Garant für gute Ideen. Die Nationale Klimaschutzinitiative trägt zu einer Verankerung des Klimaschutzes vor Ort bei. Von ihr profitieren Verbraucher:innen und Verbraucher:innen sowie Unternehmen, Kommunen oder Bildungseinrichtungen.

Martin Kugel

## Mehr Handlungsspielraum für Kommunen

LANDKREIS Frank Bsirske (MdB) zu Tempo 30 in Ortschaften

Anlässlich eines Berlinaufenthaltes auf Einladung des Bundestagsabgeordneten von BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN Frank Bsirske hatte Holger Barkhau, der Sprecher des grünen Ortsverbandes Samtgemeinde Sickinge, Gelegenheit, auf die unbefriedigende rechtliche Situation im Zusammenhang mit Geschwindigkeitsbeschränkungen in den Kommunen hinzuweisen. „Es ist ausgesprochen ärgerlich, dass es Kommunen so schwer gemacht wird, Tempo 30-Bereiche auszuweisen, selbst wenn dies von allen politischen Kräften vor Ort gewünscht wird“, so Holger Barkhau. „Aktuell gilt dies besonders in unmittelbarer Nähe der Grundschulen in Sickinge und auch in Destedt. Hier wäre es aus Gründen der Schulwegsicherheit unbedingt notwendig, die Geschwindigkeit auf 30 km/h zu beschränken. Nur weil die Schulen nicht über einen direkt Zugang zur Straße verfügen, wird eine Geschwindigkeits-

beschränkung auf Tempo 30 von der zuständigen Behörde abgelehnt. Das ist nicht nachvollziehbar.“

Die Auffassung der Sickinge GRÜNEN wird nach Aussage von Frank Bsirske von der grünen Bundestagsfraktion geteilt. Bsirske: „Vor Ort versteht kein Mensch, dass die Anordnung von Tempo 30 so restriktiv gehandhabt wird. Wir brauchen unbedingt eine Lösung. Die grüne Bundestagsfraktion setzt sich für eine deutliche Erleichterung der Anordnung von Tempo 30 für Kommunen ein. Im Koalitionsvertrag wurde vereinbart, das Straßenverkehrsgesetz und die Straßenverkehrsordnung so anzupassen, dass Kommunen mehr Handlungsspielräume bekommen.“ Bsirske wies darauf hin, dass die Veränderungen der entsprechenden Rechtsgrundlagen demnächst vorgenommen werden sollen.

Holger Barkhau



Frank Bsirske (MdB)

**Landschlachtere**

**Meier GmbH**

**Cremlingen**

**Wir wünschen unseren Kunden einen guten Start ins Jahr 2023!**

**Zu Silvester bieten wir Ihnen eine große Auswahl an feinstem Fleisch für Fondue und Raclette.**

**Bitte beachten Sie unsere Öffnungszeiten: Dienstag, 27. Dezember und Donnerstag, 29. Dezember und Freitag 30. Dezember von 7 bis 18 Uhr.**

**An Silvester haben wir von 7 bis 12 Uhr geöffnet. Geschlossen am Mittwoch, den 28. Dezember.**

**Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag, Freitag von 7 - 18 Uhr Samstag von 7 - 13 Uhr**

**Im Moorbusche 100 • Tel. 05306 932092 • www.landschlachtere.com**

Seit 1847 für Sie in Sickinge!

**ELM & WABE-Apotheke Sickinge**

Inhaber Martin Kammerer

**ELM-Apotheke**

Montag - Freitag 8:00 - 18:30 Uhr

Samstag 8:00 - 13:00 Uhr

**Wabe-Apotheke**

Montag, Dienstag, Donnerstag 8:00 - 13:00 15:00 - 19:00 Uhr

Mittwoch 8:00 - 13:00 Uhr

Freitag 8:00 - 13:00 15:00 - 18:00 Uhr

Wir wünschen Ihnen ein glückliches Jahr 2023 !

Bleiben Sie gesund !

Ihre Apotheken in Sickinge !

Das Praxisteam wünscht allen einen guten Rutsch und ein frohes und gesundes neues Jahr 2023!

**PHYSIO CREMLINGEN**

**Physiotherapiepraxis in der Fitnessfarm**

Hauptstr. 1a  
38162 Cremlingen  
05306 - 9411644  
physio-cremlingen@mail.de  
www.ergophysio-therapie.de



# Kinder-Chor verzauberte die Seniorinnen und Senioren

**GARDESSEN** Seniorenkreis feierte Weihnachten



Der Vorstand des Seniorenkreises Gardessen. V.l. Heide Illing, Uta Hoffmann, Ulla Olbrich, Renate Rehmer, Ingrid Furkert, Helga Neumann.



Der Kinder-Chor der Krippenspielgruppe

Am ersten Mittwoch im Dezember traf sich der Seniorenkreis Gardessen letztmals im Jahr 2022 im Dorfgemeinschaftshaus. Das Team um die Vorsitzende Renate Rehmer hatte die „Gardessener Stadthalle“ wieder mal sehr weihnachtlich geschmückt. Selbstgebastelte Wichtelmänner von Helga Neumann und hübsch dekorierte Weihnachtsgestecke der Bastlerinnen verzierte jeden einzelnen Platz. Aufgrund einiger Grippe- und Corona Erkrankungen waren die Mitglieder bis auf leider nur 30 Personen zusammen geschmolzen.

Begrüßt wurden alle Anwesenden von der Vorsitzenden und ihrer Stellvertreterin Ingrid Furkert mit richtig netten Vorträgen, auch wieder einen in Plattdeutsch. Danach übergab Ortsbürgermeister Burkhard Wittberg mit den besten Grüßen der Ortsrat-Mitglieder den jährlichen Zuschuss für die Kasse. „Damit ihr auch im Jahr 2023 wieder eure gute und wichtige Seniorenarbeit sorgenlos planen könnt, bin euch heute als Weihnachtsmann bei euch. Aber auch im nächsten Jahr stehe ich euch gern zur Seite und unterstütze euch,“ sagte Wittberg in sei-

nem Grußwort. Anschließend wurde die Kaffeetafel mit Selbstgebackenem eröffnet. Es wurde bei Keksen, Stollen und Kranzkuchen den Damen gedankt, die diese Leckereien gesponsort haben. Nach der Stärkung mit Kaffee und Kuchen wurden die Kinder, die ein Krippenspiel aufführen wollten, hoffnungsvoll erwartet. Leider sind die Hauptdarsteller\*innen krankheitsbedingt ausgefallen. Daher konnte das Krippenspiel nicht wie geplant vorge-tragen werden. Ersatzweise sangen die noch verbliebenen Kinder um ih-

re Betreuerinnen Viviane Kleine, Janine Horney und Stephanie Peggau weihnachtliche Lieder. Dieser exzellente und sehr gut vorgetragene Gesang erfreute alle Anwesenden und brachte manch emotionale Ausdrücke bei den Zuhörerinnen und Zuhörern mit sich. Abgeschlossen wurde dieser Auftritt indem gemeinsam mit den Senioren\*innen das Lied „In der Weihnachtsbäckerei“ gesungen wurde. Die Kinder haben den Seniorinnen und Senioren damit viel Freude bereitet. Danke an die Kinder, danke an die Betreuerinnen!

Im weiteren Verlauf des Nachmittags wurden diverse Weihnachtsgeschichten vorgetragen sowie auch einige Weihnachtslieder gesungen. Die Zeit bis zum Abendessen verging wie im Flug. Aber dann war es so weit. Es wurde alles für das gemeinsame Schnitzessen hergerichtet. Zu den schmackhaften gebratenen Schnitzeln gab es verschiedene selbstgemachte Kartoffelsalate, die von den Vorstandsdamen sehr gut angerichtet wurden. Abgerundet wurde das leckere Essen durch einen von Uta Hoffmann selbst gekochten Pudding.

Mit nun gefüllten Bäuchen wurde das Ende der wieder einmal sehr schönen Weihnachtsfeier des Seniorenkreises Gardessen eingeläutet. Der Abschluss wurde mit dem gesungenen Lied „Kein schöner Land“ begangen. „Es war ein schöner Tag in unserer Alten Schule. Frohe Weihnachten und hoffentlich kommt ihr im neuen Jahr gesund wieder“, gab Ortsbürgermeister Wittberg allen mit auf den Heimweg.

Burkhard Wittberg

## Gemeinsam durch die Trauer

**WOLFENBÜTTEL** Hospizverein baut Angebote zur Trauerbegleitung aus



Es gibt Verstärkung beim Hospizverein. Die neuen Trauerbegleiterinnen bei der Übergabe der Zertifikate mit Koordinatorin Tatiana Döring (links) und Kursleiterin Barbara Imfeld-Pinkepank (rechts). Foto: Hospizverein

Wenn ein Mensch stirbt, bleiben Trauernde zurück – Partner, Kinder, Freunde, manchmal auch Eltern. Trauer ist eine ganz natürliche Reaktion auf einen Verlust. Doch in unserer Gesellschaft fällt der Umgang damit vielfach schwer. Trauernde Menschen fühlen sich oft nicht nur verlassen, sondern dazu unverstanden – am Arbeitsplatz oder auch sogar im Freundeskreis. Der Weg in den Alltag ohne den geliebten Menschen fällt vielen schwer. Jeder Mensch muss seinen eigenen Trauerweg finden. Trauerbegleiterinnen des Hospizvereins können einen Teil dieses Weges „stützend“ mitge-

hen. Dank einer großzügigen Spende konnten in diesem Jahr weitere Ehrenamtliche an einem Qualifizierungskurs teilnehmen. „Damit können wir jetzt noch mehr Menschen in dieser schwierigen Lebenssituation beistehen“, freut sich Koordinatorin Tatiana Döring. „Für manche ist die Begleitung in Einzelgesprächen genau das richtige, anderen ist der Austausch in einer Gruppe wichtig.“ Die Trauerbegleiterinnen des Vereins wissen: „Viele Trauernde sind am Sonntag allein. Sie vermissen den geliebten Menschen dann umso mehr.“ Mit dieser Erfahrung haben sie ihre An-

gebote überdacht. So wird das monatliche Trauercafé jetzt nicht mehr montags stattfinden, sondern an jedem 3. Sonntag im Monat. Und zusätzlich lädt der Hospizverein an jedem 1. Sonntag im Monat unter der Überschrift „Trauer in Bewegung“ zu einem kleinen Ausflug ein. Daneben werden wie bisher feste Trauergruppen angeboten und bei Bedarf auch Einzelbegleitungen. **Das Trauercafé** Jeden 3. Sonntag im Monat, 14:30 bis 16:30 Uhr, Martin-Luther-Gemeinde, Philosophenweg 1-3 (Buslinie 793 Richtung Linden bis Haltestelle Rubens-

straße, Abfahrt Kornmarkt: 14:15 Uhr). Der nächste Termin: 15. Januar Hier können sich Menschen in wohlthuernder Atmosphäre austauschen. Ihnen ist gemeinsam, dass sie einen geliebten Menschen verloren haben. Davon dürfen sie erzählen und ihre Anliegen mit anderen Betroffenen und den zwei Trauerbegleiterinnen teilen.

**Trauer in Bewegung** Jeden 1. Sonntag im Monat, 14 Uhr Der erste Termin: Neujahrsspaziergang um den Ententeich am 1. Januar, Treffpunkt: Lessingtheater Die aktuellen Termine werden jeweils auf der Startseite von [www.hospizverein-wf.de](http://www.hospizverein-wf.de) und in der regionalen Presse veröffentlicht.

Im Gehen können sich Menschen oft leichter öffnen. Sie kommen mit anderen Betroffenen und den Trauerbegleiterinnen ins Gespräch. Oder sie folgen schweigend den persönlichen Gefühlen und Gedanken. Durch die Bewegung schöpfen sie neue Kraft, erfahren die Natur mit allen Sinnen, spüren den tragenden Boden unter ihren Füßen. „Wir sind gespannt, wie unsere neuen Angebote angenommen werden“, überlegt Koordinatorin Tatiana Döring. „Trauern und Gehen haben viel Gemeinsames. Mal schafft man den Weg allein, mal ist man froh, jemanden an der Seite zu haben. Es gibt leichte und auch anstrengende Abschnitte, und manchmal muss man auch einen Umweg in Kauf nehmen.“

Informationen: Hospizverein Wolfenbüttel e.V., Telefon: 05331 900 4146 (während der Bürozeiten montags 16 bis 18 Uhr, dienstags bis freitags 10 bis 12 Uhr); Mail: [info@hospizverein-wf.de](mailto:info@hospizverein-wf.de); Internet: [www.hospizverein-wf.de](http://www.hospizverein-wf.de).

Ulrike Jürgens

## Spende an Brot für die Welt

**SCHANDELAH** Konfirmanden beim Nikolausschmaus



Die Konfirmanden der Johannisgemeinde am Sandbach gestalten und organisieren schon seit vielen Jahren die Teestube im Rahmen des Nikolausschmauses in Schandelah. In gemütlicher Atmosphäre wurden fleißig Waffeln gebacken, Tee ausgeschenkt und

Spenden gesammelt. Der Erlös in Höhe von 150 Euro kommt wie gewohnt Brot für die Welt zugute. Die Konfis bedanken sich bei allen Besuchern der Teestube recht herzlich.

E. Halbach

## Leserbrief

Schon lange ein großes Ärgernis!

Seit vielen Jahren hat sich der Ortsrat Schulenrode vergeblich bemüht, die Zuwegungen zum Schützen- und Sportheim Rollator- und Rollstuhlge-recht befestigen zu lassen. Die Schotterung der Wege bietet diverse unwäg-bare Stolperstellen. Darüber hinaus wird der Verlauf der Wege durch das seitlich hineinwachsende Grün immer unklarer. Zudem ist es bei Regentagen auf dem Weg teils sehr glitschig und damit erhöht sich die Sturzgefahr

enorm. Die Fotos dokumentieren diesen Zustand sehr eindringlich. Deshalb machen die Sportlerinnen der Gymnastikgruppe und die Mitglieder und Mitgliederinnen der Klönschnackgruppe jetzt stellvertretend für alle Schulenröder auf dieses Ärgernis aufmerksam und wünschen sich von der Gemeinde Cremlingen, hier dringend Abhilfe zu schaffen.

Horst Klatte  
(Ortsheimatpfleger Schulenrode)

## Offene Telefonberatung zum Sozialrecht

**BRAUNSCHWEIG** Sozialverband bietet Sprechstunde am 18. Januar

Der Sozialverband SoVD in Braunschweig veranstaltet am Mittwoch, den 18. Januar, von 10 bis 11:30 Uhr eine

offene Telefonberatung zu allen Fragen des Sozialrechts. Fragen rund um die gesetzliche Renten-, Pflege-, Kranken- und Unfallversicherung werden beantwortet. Außerdem werden die Themen Existenzsicherung, Schwerbehindertenrecht, Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht behandelt. Der Bereich Existenzsicherung umfasst die Leistungen aus der Erwerbsminderungsrente, aus Arbeitslosengeld 1 und 2 (Hartz IV), aus der Grundsicherung und Sozialhilfe sowie aus dem

Wohngeld. Interessenten können sich unter der Festnetz-Telefonnummer 0531 2 444 192 kostenlos über die Themen informieren. Am Telefon wird Kai Bursie, Experte im Sozialrecht und Regionalleiter des SoVD, die Fragen beantworten. Bei stärkerem Beratungsbedarf können im Anschluss auch persönliche Gespräche, eine Videoberatung oder weiterführende Telefonate vereinbart werden. Anonym, also ohne Namensnennung, werden besonders interessan-

te Gespräche dieser Beratung am Freitag, den 3. Februar, von 14 bis 15 Uhr in der Radiosendung „SoVD-Regional“ auf Okerwelle 104,6 – zugleich per Livestream und App – ausgestrahlt. So können sich auch Interessenten, die während der Telefonberatung verhindert waren, informieren. Die offene Telefonberatung findet alle drei Monate statt.

Thorsten Böttcher

Gutes Hören ist Lebensqualität.

böckhoffhörgeräte

Waisenhausdamm 6, Braunschweig



GBG BESTATTUNGEN

Wünsche erfüllen für einen besonderen Abschied

Tag & Nacht für Sie da: 0531 / 600 33  
Ruhfäutchenplatz 3 | Braunschweig  
[www.gbg-braunschweig.de](http://www.gbg-braunschweig.de)

GEMEINSAM BESTATTUNG GESTALTEN



# AUS DEM VEREINSLEBEN

## Präsente von der „Judolaus“

**HORDORF** Judofüchse freuten sich über Besuch



Die Judolaus zu Besuch bei den Mini-Judofüchsen

Am Nikolaustag geriet das Training der Minis von den Hordorfer Judofüchsen aus den Fugen. Während der Übungsstunde polterte es gewaltig hinter der Geheimtür in der Judohalle. Als die Tür aufging, verstummten die Kinderstimmen. Da stand doch in der Geheimtür die Judolaus. In den Sommermonaten verbringt die Judolaus ihren „Sommer-schlaf“ hinter der Geheimtür. Die Übungsleiterinnen Saskia Grünvogel und Carolin Peiß erzählten den

kleinen Judofüchsen vom TSV Hordorf, dass die Judolaus dem Nikolaus hilft, indem sie am Nikolaustag die Judokinder mit einer kleinen Aufmerksamkeit überrascht. Das ist der Judolaus gelungen. Die Minis sowie die nachfolgende Judogruppe freuten sich über den Aufenthalt der Judolaus beim Training. Als Belohnung für gezeigte Judotechniken bekam jeder Judofuchs ein kleines Präsent überreicht.

Uwe Grünvogel

## Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne

**WEDDEL** Lichterfest am Sankt Martinstag



Zum Sankt Martinstag erstrahlten in Weddel zahlreiche Lichter und Kinder- augen. Dieses Jahr gab es eine Premiere. Eine Kooperation der Kita Arche Noah, der Kita Wanneweg und des VFR Weddel führten ein gemeinsames Lichter- fest durch. Los ging es am Nachmit- tag mit einem Kindergottesdienst in der Christuskirche Weddel. Als erstes Highlight verteilten die Familien Fi- scher und Schmiel rund 500 selbst- gebackene Weckmänner. Dies war nur dank der Bäckerei Vahldiek möglich, die ihre Backstube für dieses Vorha- ben zur Verfügung stellte. Zahlreiche Kinder mit ihren Famili- en und Freunden zogen im Anschluss mit ihren bunten Laternen zum ersten Zwischenstopp an die Kita Arche No- ah, um stimmungsvolle Lieder zu sin- gen. Die Freiwillige Feuerwehr Wed- del, vertreten durch die Kinder- und Jugendfeuerwehr und natürlich der Mitglieder der FFW Weddel führte dan- kenswerter Weise den Trupp an und si- cherte den Verkehr. Auch bei der nächsten Etappe, an der festlich erleuchteten Kita Wanne- weg wurde mit musikalischer Beglei- tung der Sankt Martin besungen. Der Höhepunkt des Umzugs war der Sport-

platz des VFR Weddel an der Ahornal- lee. Das Gelände war großzügig mit vielen Lichtern, Feuerkörben und ei- nigen Verkaufsständen vorbereitet. Rund 450 Menschen tummelten sich bei Bratwurst, Glühwein und Gebä- ck auf dem Sportplatz. Es wurde gesun- gen, selbstgemachte Marmeladen und kleine Dekorationen verkauft. Das An- gebot stellten neben dem Elternverein

der Kita Arche Noah, die beiden Kitas selbst und der VFR Weddel zur Verfü- gung. Die Anlage bot den Kindern viel Platz zum Toben und Spielen. Es wur- de gemütlich beisammen gestanden, Leckereien genossen und Neuigkeiten ausgetauscht. Dank der vielen Helfer und der gro- ßen Resonanz war das erste Lichter- fest in Kooperation mit den Kitas und

dem Sportverein der Ortschaft Wed- del ein voller Erfolg! Eine erneute Ver- anstaltung dieser Art findet im nächs- ten Jahr sicher wiederholt statt. Weitere Informationen und Bilder gibt es im Internet unter [www.vfr-weddel.de](http://www.vfr-weddel.de)

Martin Kugel

## Jahreshauptversammlung des TSV Hordorf

**HORDORF** 20. Januar

Der Vorstand des TSV Hordorf lädt al- le seine Mitglieder am 20. Januar um 19 Uhr zur Jahreshauptversammlung in das Dorfgemeinschaftshaus in Hordorf ein. Die Versammlung findet unter den am 20. Januar geltenden Corona- Regeln statt. Neben Ehrungen stehen Berichte des 1. Vorsitzenden und der Abteilungsleiter auf der Tagesordnung.

Der 1. Vorsitzende Uwe Grünvogel bit- tet um rege Teilnahme an der Mitglie- derversammlung. Die komplette Ta- gesordnung 2023 und das Protokoll 2022 kann auf der Homepage des TSV Hordorf ([www.tsv-hordorf.de](http://www.tsv-hordorf.de)) ein- gesehen werden. Gäste sind herzlich willkommen!

Torsten Herling

## Abschlussfeier der Schützen

**WEDDEL** Jacklien Wedemeyer gewinnt



V.l. Vors. Rene Langenkämper, Schießsportleiter Gerald Huhnolt, Gewinnerin Jacklien Wedemeyer sowie Sponsor und Ehrenmitglied Jürgen Buttschaft.

Foto: Verein

Am Mittwoch, den 7. Dezember war der letzte Schießabend beim Schützen- Sport-Verein Weddel in Verbindung mit dem Ausschießen der gestifteten Scheibe vom Autohaus Braunschweig. Anschließend hatte der Prokurist von

ABRA Jürgen Buttschaft zu einem rus- tika- len Schlachtebuffet eingeladen. Glückliche Gewinnerin der diesjäh- rigen Scheibe war die Schützenschwe- ster Jacklien Wedemeyer.

H. Kassel



Teilnehmende Kinder nach dem Lichtpunkt-Schießen.

Fotos: Verein

Der Schützen-Sport-Verein Weddel hatte zum 2. Advent Einwohner der Ortschaft Weddel sowie Gäste zum Preisschießen ins Dorfgemeinschafts-

haus Weddel eingeladen. Nach dem Luftgewehrschießen für alle rief der Vorsitzende Rene Langenkämper die Sieger auf und verteilte die



V.l. Vors. Rene Langenkämper, Sieger bei den SSV-Mitgliedern Marcel Wesche, Gäste-Sieger Jens Krista aus Schandelah, Gerald Huhnolt Knobel-Sieger.

gewonnenen Preise nicht nur für die Sieger, es bekamen alle Teilnehmer einen Preis. Auch die anwesenden Kinder beka-

men eine Weihnachtstüte mit Lecke- reien.

H. Kassel

## Neues bei den Judofüchsen

**HORDORF** Zwei neue Übungsleiter-Assistenten



Johan Hübner (li.) und Jonas Jäger freuen sich über ihre neuen Aufgaben bei den Hordorfer Judofüchsen

Die Judofüchse vom TSV Hordorf freu- en sich über zwei neue Übungsleiter- Assistenten. Johan Hübner und Jonas Jäger absolvierten beim Niedersäch- sischen Judo-Verband die Ausbildung zum ÜL-Assistent 1. Die drei Tage wa- ren vollgepackt mit viel praktischer Arbeit auf der Matte. Beide erzählten beim ersten Training nach der Ausbil- dung von einem sehr erlebnisreichen Judo-Erleben. Als Lohn gab es neben der Bescheinigung auch einen Mus- kelkater. Die Ausbildung befasste sich in erster Linie mit dem Aufwärmen und der Fallschule. Intensiv wurden

die Judotechniken vertieft und die überfachliche Arbeit im Verein darge- stellt. Bei den Hordorfer Judofüchsen werden Johan und Jonas jetzt neben den „alten Übungsleitern“ eigenver- antwortlich eingesetzt und auf ihrem Weg zur Trainer-C – Ausbildung wei- terhin tatkräftig unterstützt. Auch das Junior-Team, welches sich mit der Durchführung von überfachlicher Kin- der- und Jugendarbeit kümmert, freut sich über die Qualifikation der beiden Jugendlichen.

Uwe Grünvogel

## Urkunden und Medaillen für alle

**HORDORF** Tolle Leistungen der Judofüchse beim Weihnachtsturnier

Der Braunschweiger Judo Club richtete Anfang Dezember ein Weihnachts- turnier für die Altersklassen bis U13 aus. Elf Hordorfer Judofüchse fuhr- ren nach Braunschweig und wurden im Schichtbetrieb von den Übungsleitern Sarah, Anna, Manu, Jonah und Uwe in Empfang genommen. Für viele war es der erste Wettkampf mit Kindern aus anderen Vereinen. Die Übungsleiter erläuterten den Nachwuchsfüchsen wie der Ablauf eines Turnieres funk- tioniert. Sie waren gespannt, wie sich die Judofüchse auf der Matte präsen- tieren. Alle Jungen und Mädchen ka-

men mit einer Medaille, Urkunde und einem Weihnachtsmann nach Hause. Sie zeigten, was sie im Training gelernt haben. Die Trainer und mitgereisten Eltern staunten nicht schlecht über die gezeigten Leistungen. Einen ersten Platz belegte Devin und freute sich über das umgehängte Gold. Den zweiten Platz und somit die Sil- bermedaille erkämpften sich Lea, Frie- da, Elise, Pablo, Lukas und Tim. Über einen dritten Platz freuten sich Marc, Martin und Ernst.

Uwe Grünvogel



Ernst (links) freut sich über den dritten Platz

**Die feine Art  
besser zu hören**

**böckhoff | hörgeräte**

Waisenhausdamm 6, Braunschweig

MEHR GIBT ES AUF

[WWW.RUNDSCHAU.NEWS](http://WWW.RUNDSCHAU.NEWS)

**(05 31) 36 99 4**

Hordorfer Straße 118  
38104 Braunschweig - Schapen  
Wittenbergstraße 5  
38124 Braunschweig - Heidberg  
Ackerweg 1e  
38108 Braunschweig-Hondelage  
Schöninger Straße 17  
38173 Sickte

[www.oppermann-bestattungen.de](http://www.oppermann-bestattungen.de)

**OPPERMANN**  
Bestattungen



# MEIN-S!

## mein EINTRACHT-STADION

**„WEIL UNSER KASTEN  
SAUBER BLEIBEN MUSS!“**

JASMIN FEJZIC, UNSER TORWART

**EINTRACHT-  
STADION**  
**JETZT UND IMMER!**

**Jetzt ANTEILSCHEIN sichern und  
STADION-NAMENSRETTEN werden!**

Die Namensrechte stehen zum Verkauf.  
Wir holen sie uns: [stadion.eintracht.com](https://stadion.eintracht.com)

**Nur noch bis zum 31.01.2023**





# RUNDSCHAU KulTour

SPIELBAR

## Hier gibt's was für die Ohren

„LAUTSALAT“

Von Kerstin Mündörfer

Bei dem kooperativen Spiel „Lautsalat“ ist lauschen erlaubt, denn hier geht es um Geräusche, die erkannt und erratet werden sollen.

Die Regeln sind ganz einfach. Reihum schlüpft jeder Spieler in die Rolle des Lauschers und versucht die Geräusche der Mitspieler richtig zu erraten. Der Clou daran ist, dass alle Geräusche gleichzeitig gemacht werden. Hier heißt es genau hinzuhören. Wenn viele Geräusche erraten wurden, kommt man dem Zielfeld immer näher. Für falsche Antworten rückt der Fehlermarker vor. Wer als erstes das Zielfeld mit der Krone erreicht, hat gewonnen. Entweder das Team oder das Spiel! Bei „Lautsalat“ ist ein Sinn beson-

ders gefragt, hier ist volle Konzentration angesagt.

Das Spiel macht Spaß und ist ein gutes Spiel für die ganze Familie. Die Spielidee ist besonders und hat dafür vier Sterne verdient.

**LAUTSALAT**  
**UNSERE Wertung**  
★★★★☆

Verlag: Schmidt Spiele  
Art: Familienspiel  
Autoren: Hjalmar Hach und Lorenzo Silva  
Mitspieler: 3 bis 7  
Dauer: 30 Minuten  
Alter: ab 8 Jahren  
Preis: 29,99 Euro

## Doppelter Spielspaß

„MIMTOO“

Von Kerstin Mündörfer

Wer gerne Charaktere darstellt und errät, der sollte „Mimtoo“ testen, denn hier gibt es gleich doppelt Spaß.

Ein Spieler wählt einen Charakter und eine Aktionskarte, die pantomisch dargestellt werden soll. Hierbei sind auch Geräusche erlaubt. Das andere Team muss nicht nur die Figur erraten, sondern auch was sie tut. Also zum Beispiel einen Elektriker, der Polka tanzt.

„Mimtoo“ hat eine witzige Spielidee, die eine kleine schauspielerische Herausforderung ist. Ein lustiges Partyspiel, welches sich gut

mit mehreren spielen lässt. Hierfür hat „Mimtoo“ vier Sterne verdient.

**MIMTOO**  
**UNSERE Wertung**  
★★★★☆

Verlag: Cocktail Games  
Art: Partyspiel  
Mitspieler: 4 bis 10  
Dauer: 30 Minuten  
Alter: ab 10 Jahren  
Preis: 15,99 Euro



Kerstins  
Spiele-  
kritiken

Sieh mal an!

## Die pure Lust an Kunststücken

KUNSTMUSEUM WOLFSBURG

Von Dieter R. Doden

Es gibt Museen, die man einmal besucht und schnell vergisst. Und es gibt Museen, in die man immer wieder gerne geht, weil es bei jedem Besuch Neues zu entdecken gibt. Ein solches ist das Kunstmuseum Wolfsburg.

Kunstliebhaber aus aller Welt, aber ebenso Neugierige, die einen eher geringen Bezug zu Kunstwerken haben, besuchen seit der Eröffnung des Museums im Jahre 1994 das markante Haus in der Wolfsburger Innenstadt, um sich von moderner und zeitgenössischer Kunst begeistern zu lassen.

Irgendwer hat irgendwo einmal gesagt, dieses Museum sei ein Leuchtturm der niedersächsischen Kunst- und Kulturlandschaft. Stimmt. Die Sammlung an Sehenswerten umfasst derzeit insgesamt etwa 900 Werke: Bilder, Plastiken und Skulpturen. Selbstverständlich werden nicht alle Kunstwerke gleichzeitig präsentiert.

Das würde die Betrachter geradezu erschlagen. Hier gibt es statt einer Dauerausstellung immer wieder neue Dokumentationen, die ein spezielles Thema behandeln. So baut jede neue Ausstellung immer wieder Brücken zwischen Gegenwartskunst und tagesaktuellem Weltgeschehen. Weit über 150 Ausstellungen wurden bisher diesem hohen Anspruch gerecht und haben bei den Besuchern die pure Lust auf häufig spektakuläre Kunststücke geweckt.

Wobei der Begriff „Kunststücke“ durchaus bewusst gewählt ist. Das Wolfsburger Museum macht die gezeigte Kunst im wahren Sinne des Wortes erlebbar. Hier wird Kunst zum Stilmittel, um globale Ereignisse aus einem eher ungewohnten, in jedem Fall aber anderen Blickwinkel zu betrachten und zu verstehen. Denn Kunst soll und will in diesem Museum Wissen vermitteln.

Wie funktioniert das? Durch den gezielten Einsatz diverser interaktiver Aktionen, mit denen die Besucherinnen und Besucher aus der Rolle des passiven Betrachters zu aktivem Handeln wechseln. So sind Filme und Fotografien ebenso feste Bestandteile wie



Foto Marek Kruszewski

Objekte, mit denen man buchstäblich greifbar die Kunst als etwas durchaus Lebendiges, von allen Menschen Gestaltbares, erfahren kann.

Das Kunstmuseum Wolfsburg ist einerseits ein Ort permanenter Bewegung, an dem es zum Beispiel diverse Angebote an Seminaren und Workshops für Kinder und Familien gibt. Oft werden Projekte in enger Zusammenarbeit mit Schulen und anderen Institutionen durchgeführt. Die Idee, das Museum zu einem Erlebnisort zu machen, ist hier auf geradezu optimale Weise realisiert worden. Ein integriertes Studio ist analoger und digitaler Lernort und Atelier, der zur Kreativität im Denken und Tun anregt.

Andererseits bietet das Museum mit einem eigenen Japangarten einen besonderen Ort der Stille. Die Holler-Stiftung als Träger des Museums hat mit diesem außergewöhnlichen Museum weit über das Vermitteln von zeitgenössischer und moderner Kunst hinaus einen Raum geschaffen, in dem Besucherinnen und Besucher Entspannung und Entschleunigung finden. Auch dieses „Kunststück“ ist hervor-

gend gelungen.

Eine beeindruckende architektonische Klammer von Museum und Garten ist zweifelsfrei das markante Gebäude, in dem beides untergebracht ist. Das imposante Glasdach überspannt weit ausladend den angrenzenden Hollerplatz und die zentrale Halle hat einen quadratischen Grundriss mit 40 Metern Seitenlänge und einer Gesamthöhe von 16 Metern. Die komplette Ausstellungsfläche umfasst 3.500 Quadratmeter. Daneben ist noch ausreichend Platz für einen gut sortierten Museumsshop, ein gern besuchtes Restaurant und ein einladendes Café.

Ja, es stimmt, das Kunstmuseum versteht es, Besuchern die pure Lust an Kunststücken zu vermitteln. Es lohnt allemal, sich auf eine Entdeckungstour der etwas anderen Art einzulassen. Entdecken Sie die aktuelle Ausstellung „Blow Up! Vom Wachsen der Dinge“ oder besuchen Sie ab März das Kunstmuseum Wolfsburg. Dann wird sich das Museum mit Piet Mondrian und den Folgen seiner Kunst, auch bei uns im Alltag, beschäftigen.

### INFOS

#### Kunstmuseum Wolfsburg

In der Innenstadt am „Südkopf“ der Fußgängerzone. Parkplätze in der Tiefgarage „Kunstmuseum/Rathaus“  
Das Museum ist barrierearm. Rollstühle, Rollatoren und tragbare Klapphocker können ausgeliehen werden (bitte vorher bestellen).

#### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag von 11 bis 18 Uhr (außer 24., 31. Dezember 2022 und 1. Januar 2023.)

#### Eintrittspreise:

Erwachsene: 12 Euro, ermäßigt 10 Euro  
Kinder und Jugendliche bis 17 Jahre: 7 Euro  
Familienkarte: 20 Euro

#### Café „Kunstpause“:

Geöffnet Dienstag bis Sonntag von 11 bis 18 Uhr

#### Restaurant „Oberdeck“:

Geöffnet Mittwoch bis Donnerstag von 18 bis 0 Uhr (Küche 18 bis 22 Uhr) und Freitag bis Samstag von 18 bis 2 Uhr (Küche 18 bis 22 Uhr)

Der Museumsshop sowie das Restaurant und das Café können zu den Öffnungszeiten auch ohne Ticket für das Museum besucht werden.

#### Kontakt:

Mail: [www.kunstmuseum.de](mailto:www.kunstmuseum.de)  
Telefon: 05361 26690  
Anschrift: Kunstmuseum Wolfsburg, Hollerplatz 1, 38440 Wolfsburg

## Wir kaufen Wohnmobile und Wohnwagen



WOHNMOBIL-CENTER  
am Wasserturm

Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

## MVZ HERZOGIN ELISABETH HOSPITAL

Unser neues MVZ-Team am Steinweg 26 ist ab dem 02.01.2023 für Sie da.

Allgemeinmedizin



Dr. Volkmar Nerretter

Allgemeinmedizin



Dr. H. van Stipriaan

Allgemeinmedizin



Dr. C. van Stipriaan

Orthopädie



Dr. Ulrich Schlippert

Hals - Nasen - Ohrenheilkunde



Silvana Schlippert

**Terminvereinbarung unter**  
Tel: 0531 / 43911  
Mail: [info@mvz-heh.de](mailto:info@mvz-heh.de)  
☎: [www.mvz-heh.de](http://www.mvz-heh.de)

#### Öffnungszeiten

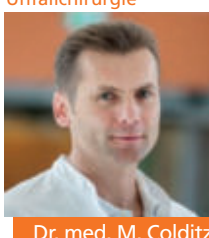
Montag	07.30 – 18.00 Uhr	Donnerstag	07.30 – 18.00 Uhr
Dienstag	07.30 – 18.00 Uhr	Freitag	07.30 – 13.00 Uhr
Mittwoch	07.30 – 18.00 Uhr		

MVZ Herzogin-Elisabeth-Hospital GmbH | Steinweg 26 | 38100 Braunschweig

## Wir wünschen einen gesunden Start ins Neue Jahr!

Unser MVZ-Team in Volkmarode ist ab 03.01.2023 wieder für Sie da.

Orthopädie und Unfallchirurgie



Dr. med. M. Colditz

Allgemeinchirurgie und Gefäßchirurgie



Alexander Clemens

Innere Medizin und Rheumatologie



Shada Ghoniem

Orthopädie und Unfallchirurgie



Dr. Stefanie Gottstein

**Terminvereinbarung unter**  
Tel: 0531 / 20 999 29 0  
Mail: [info@mvz-heh.de](mailto:info@mvz-heh.de)  
☎: [www.mvz-heh.de](http://www.mvz-heh.de)

#### Öffnungszeiten

Montag	07.30 – 17.00 Uhr	Donnerstag	07.30 – 17.30 Uhr
Dienstag	07.30 – 15.30 Uhr	Freitag	07.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch	07.30 – 15.30 Uhr		

MVZ Herzogin-Elisabeth-Hospital GmbH | Ziegelkamp 62 | 38104 Braunschweig

## SIEPKER IMMOBILIEN WÜNSCHT IHNEN UND IHREN LIEBEN EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR!



Es geht um Ihr Zuhause, um Ihre Erinnerungen. Wir kümmern uns um Ihre Wünsche mit Erfahrung und Kompetenz. Wir kennen die Region, unser Ansatz ist: EHRlich, FAIR, DIREKT. SETZEN SIE AUF SICHERHEIT MIT BESTER BERATUNG!

Fon. BS: 0531 | 243 33 0  
Fon. GF: 05371 | 937 23 00  
Fon. WF: 05331 | 908 44 1

[www.siepker-immobilien.de](http://www.siepker-immobilien.de)

SIEPKER IMMOBILIEN

## KLEINANZEIGEN

**Reinigungskräfte (m/w/d/i)** in Vechelde/Wahle ab sofort gesucht. Minijob o. TZ möglich. AZ nach Absprache.  
Firma Clamex GmbH Frau Kellner-Moritz, 0151/29127899 o. [info@clamex.de](mailto:info@clamex.de)

**BLEIBEN SIE Auffällig**  
[s.kilian@ok11.de](mailto:s.kilian@ok11.de)



Ankommen - sich wohlfühlen - ein Zuhause haben

**Himmel, Arsch und Zwirn! Melde Dich bei UNS!**

**Examierte Pflegefachkraft (m/w/d)** gerne für die Nachtschicht

**Helfer in der Hauswirtschaft (m/w/d)** Küche/ Reinigung

Du hast einen messerscharfen Verstand, hast eine gut trainierte Blase und stabilen Rücken, hast Sinn für Humor, liebst das Chaos und hast ein gutes Herz?!

**Seniorenzentrum Cremlingen**  
Bohmwiese 2, 38162 Cremlingen

**Ansprechpartnerin:**  
Frau Teuber  
Tel.: 05306 913020  
[pd@seniorenzentrum-cremlingen.de](mailto:pd@seniorenzentrum-cremlingen.de)



RUNDSCHAU KulTour

**Freikarten für Basketball**  
**BRAUNSCHWEIG**

Für das Heimspiel der Basketball-Löwen gegen Chemnitz am 29. Januar verlost der RUNDSCHAU-Verlag 2 x 5 Freikarten. Möchten Sie zu den Gewinnern gehören? Dann senden Sie uns bis zum 10. Januar mit Angabe Ihrer Adresse eine Mail an rundschau@ok11.de mit dem Vermerk „Basketball“ oder per Postkarte an Ideaal Werbeagentur GmbH, Juliusstraße 11, 38118 Braunschweig.

Viel Glück!

„Die Juwelen am Winterhimmel“

BRAUNSCHWEIG Sternwarte Hondelage



Zu unserem Besucherabend im Januar werden wir Ihnen die Juwelen des Winterhimmels vorstellen. Außerdem werden wir uns anschauen, welche astronomischen Leckerbissen das Jahr 2023 für uns bereit hält. Am Dienstag, den 10. Januar, um 19 Uhr unternehmen wir erst einen kleinen Spaziergang in die nahe Zukunft, um dann einen großen Spaziergang in die weitere Zukunft zu unternehmen. An diesem Abend werden wir Ihnen auch zeigen, was am Himmel im nächsten Monat zu beobachten ist. Bei

gutem Wetter wird natürlich sowohl mit den eigenen Augen auf der Terrasse als auch in der Kuppel mit dem Teleskop beobachtet. Kommen Sie doch einfach zu uns in die Hans-Zimmermann-Sternwarte Braunschweig in Hondelage (In den Heistern 5b). Weitere Infos zur Sternwarte unter: <https://hans-zimmermann-sternwarte.de> (Telefon 05309 9190631). Der Eintritt ist in diesem Monat frei. Für eine kleine Spende zugunsten unserer Kinder- und Jugendarbeit wären wir aber sehr dankbar.

LesBAR

Januar-Cocktail interessanter Bücher

Serviert von Dieter R. Doden

Liebe Leserinnen und Leser,



Ich hoffe, Sie und wir alle stehen an der Schwelle zu einem friedvollen Jahr 2023. Mögen Sie in den bevorstehenden Monaten eine Menge Mußestunden haben, um ein gutes Buch zur Hand nehmen zu können. Ich werde versuchen, Ihnen an dieser Stelle regelmäßig ein paar Anregungen für Lesestoff zu geben. Vielleicht nehmen Sie sich schon bald eine heiße Tasse Tee, die vom Fest übrig gebliebenen Plätzchen und eines dieser hier erwähnten Bücher zur Hand und machen es sich im Liebingssessel bequem:

Sebastian Fitzek ist mit seinem aktuellen Psychothriller „Mimik“ wieder einmal bis an die Spitze der Bestseller-Listen emporgeschnellt. Der in Berlin lebende Schriftsteller ist inzwischen der erfolgreichste Autor Deutschlands. Seine Bücher erscheinen in 36 Ländern. Viele seiner Werke wurden verfilmt und werden zu Theaterstücken. In diesem Buch geht es um eine Mimikresonanz-Expertin. Sie gehört zu den Menschen, die im Gesicht ihres Gegenübers lesen können. Kleinste Zuckungen des Mundes, kaum wirklich wahrnehmbar, verraten ihr viel über

den Seelenzustand des Gesprächspartners. So hat sie bereits viele Verbrecher überführt. Schließlich genießt sie als Polizeiberaterin hohes Ansehen. Doch dann muss sie sich einer Operation unterziehen und verliert dabei ihr Gedächtnis. Und ausgerechnet in dieser Phase des Lebens wird sie mit einem schrecklichen Kriminalfall konfrontiert. Welche Rolle spielt sie selbst darin? - Würden Sie mich sehen können, liebe Leserinnen und Leser, würden Sie an meiner Mimik erkennen, dass ich dies an dieser Stelle ganz sicher nicht verraten werden. Nur so viel, „Mimik“ bekommt von mir die volle Sternenzahl. Sehe ich da ein leichtes Strahlen in Ihren Augen?



**Titel:** Mimik  
**Autor:** Sebastian Fitzek  
**Genre:** Psychothriller  
**Verlag:** Droemer, geb. Ausgabe  
**Preis:** 24 Euro

Vertrau ihm nicht

Sandra Brown ist eine Schriftstellerin aus Texas. Aus ihrer Feder stammt der Bestseller „Trügerischer Spiegel“. Vor diesem Erfolg betätigte sie sich als Wetterfee im Fernsehen, Modell und Schauspielerin. Inzwischen ist sie jedoch eine erfolgreiche internationale Autorin. Ihr aktueller Roman „Vertrau ihm nicht“ ist zwar bei uns noch nicht ganz oben in den Bestseller-Listen gestiegen, aber dennoch sehr interessant. Der Thriller geht der spannenden Frage nach, ob man tatsächlich immer denen trauen darf, die man liebt. - Arden Wallace will endlich wissen, was in der Nacht geschah, als ihr Vater nach einem Raubüberfall spurlos untertauchte. Sie beginnt der Sa-

che nachzugehen. Doch ein gewisser Ledge Burnet behindert die Nachforschungen fortlaufend. Dabei ist er eigentlich ein netter Kerl. Aber – siehe oben – kann man ihm trauen? Bald wird Arden Wallace klar, dass sie der Wahrheit schon sehr dicht auf den Fersen ist. Spannung pur. Und schon deshalb von mir die vollen fünf Sterne.



**Titel:** Vertrau ihm nicht  
**Autorin:** Sandra Brown  
**Genre:** Thriller  
**Verlag:** Blanvalet, geb. Ausgabe  
**Preis:** 20 Euro

Lolita

Bei unserem Klassiker werde ich diesmal ein wenig schlüpfzig. Jetzt, in der kalten Jahreszeit, darf man sich auch ruhig einmal ein Buch zur Hand nehmen, das damals, als Vladimir Nabokov diesen Roman veröffentlichte, für einen handfesten Skandal sorgte. Der russisch-amerikanische Schriftsteller lebte zwischen 1899 und 1977. Er gilt als einer der einflussreichen Erzähler des 20. Jahrhunderts. 1955 kam sein Werk „Lolita“ auf den Markt. Es wurde ein Bestseller. Vielleicht gerade wegen der anrüchigen Handlung? Geht es doch um eine verbotene, weil pädophile Liebesgeschichte, die der Autor auch noch in der Ich-Form erzählt. Skandalös! Der „Ich“ ist im Roman der Literaturwissenschaftler Humbert, der sich zur zwölfjährigen Dolores Haze hingezogen fühlt. Die all zu junge Dame nennt sich Lolita. Dass das mit ihr und dem erwachsenen Mann nicht gut

gehen kann, liegt auf der Hand. Da entspinnt sich eine Handlung, die vielschichtig und hochinteressant ist. Sorry, anno 1955 hätte ich das wohl kaum schreiben dürfen. Aber heute... Lolita ist zu einem festen Begriff geworden. Und was damals wohl ein Porno gewesen wäre, hätte es diese Bezeichnung schon gegeben, ist heute ein Werk von hohem künstlerischen Wert. Trauen Sie sich also ruhig. Im Zweifelsfall, wenn mal wer nachfragt, können Sie getrost auf besagten künstlerischen Wert verweisen. Und meinetwegen darauf, das ich „Lolita“ vier Sterne gebe.



**Titel:** Lolita  
**Autor:** Vladimir Nabokov  
**Genre:** Roman  
**Verlag&Preis:** diverse

Sie sehen, das neue Jahr fängt irgendwie spannend an, egal, ob Sie sich von einem Thriller fesseln lassen, ob Sie Lolita verzaubert oder Ihr Griff ins Bücherregal eventuell in eine komplett andere Richtung zielt.

Herzlichst Ihr Dieter R. Doden

VERANSTALTUNGSKALENDER JANUAR

Bitte erkundigen Sie sich im Vorfeld über die jeweiligen Coronamaßnahmen der Veranstaltungen. In der Regel sind Eintrittskarten nur im Vorverkauf erhältlich.

**3. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie

**4. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie

**5. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie

**6. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie  
20 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Woyzeck**  
Nach dem Stück von Georg Büchner

**7. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Die Zauberflöte**  
Oper von Wolfgang Amadeus Mozart  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie

**8. JANUAR**  
MUSIK  
18 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Festliches Neujahrskonzert**  
Freiheits-Lieder

THEATER  
15 + 18 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Robin Hood Familienstück**  
16 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie

**10. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Sir John Eliot Gardiner dirigiert die: English Baroque Soloists** Sonderkonzert

**11. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Vocaldente** In the Air  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie

**12. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie

**13. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Das Rheingold**  
Musikdrama von Richard Wagner  
19:30 Uhr, Lessingtheater WF  
**Ulisse Allisola Di Circe**  
Oper von Gioseffo Zamponi

THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie  
19:30 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Die Feuerzangenbowle** Komödie nach dem Roman von Heinrich Spoerl

COMEDY  
20 Uhr, Brunsviga BS  
**Markus Maria Profitlich**  
Das Beste aus 35 Jahren  
20 Uhr, Forum PE  
**Faith Cevikollu** Zoom

**14. JANUAR**  
THEATER  
16 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie  
19:30 Uhr, Lessingtheater WF  
**Des wird doch eh nix** Komödie

COMEDY  
20 Uhr, Brunsviga BS  
**Gardi Hutter**  
Clowntheater „Die tapfere Hanna“

**15. JANUAR**  
THEATER  
16 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Bäumchen wechsel Dich!**  
Eine Weihnachtskomödie  
20 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Woyzeck**  
Nach dem Stück von Georg Büchner

**16. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**The who and the what**  
Schauspiel von Ayad Akhtar

**17. JANUAR**  
MUSIK  
20 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Staatsorchester BS und Maurice Steger: Drängend** Sinfoniekonzert

**18. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Clocco** Operette von Franz Lehár

**19. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp  
19:30 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Die Reise der Verlorenen**  
Schauspiel von Daniel Kehlmann

KABARETT  
20 Uhr, Brunsviga BS  
**Jochen Malmshheimer**  
„Flieg Fisch, lies und gesunde!“

**20. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp  
SHOW  
19:30 Uhr, Lessingtheater WF  
**Brodas Bros** Musik- und Breakdance-Show aus Katalonien

**21. JANUAR**  
THEATER  
16 + 19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp  
19:30 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Professor Mamlock**  
Schauspiel von Friedrich Wolf  
19:30 Uhr, Lessingtheater WF  
**Die Reise der Verlorenen**  
Schauspiel von Daniel Kehlmann

COMEDY  
20 Uhr, Brunnentheater HE  
**Urban Priol** Tilt! Der Jahresrückblick!

**22. JANUAR**  
MUSIK  
18 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Brodas Bros: Around the world**  
Musik- und Breakdance Show

THEATER  
14:30 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Siegfried – Eine Bewegung** Tanztheater  
16 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp  
19:30 Uhr, Lessingtheater WF  
**Tadellöser & Wolff**  
Nach dem Roman von Walter Kempowski

**24. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Lessingtheater WF  
**Neujahrskonzert** Werke von Johann Strauss u.a. mit den Harzer Sinfonikern  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp

19:30 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Frühstück bei Tiffany**  
Schauspiel von Truman Capote

**25. JANUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp  
20 Uhr, Stadttheater Peiner Festspiele  
**Drei Männer und ein Baby**  
Komödie nach dem Kino-Hit

**26. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Große Haus, Theater WOB  
**The Swingles: Folklore** A-Cappella

COMEDY  
20 Uhr, Brunsviga BS  
**Ausbilder Schmidt!** „Morgen ihr Luschen, Luschien und Lurche!“

**27. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Clocco** Operette von Franz Lehár

THEATER  
19:30 Uhr, Großes Haus, Theater WOB  
**Drei Männer und ein Baby** Komödie nach dem Kino-Hit von Colin Serreau  
19:30 Uhr, Lessingtheater WF  
**Professor Mamlock**  
Schauspiel von Friedrich Wolf  
20 Uhr, Brunnentheater HE  
**Golden Girls** Eine Hommage an die berühmte Fernsehserie

**28. JANUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Lessingtheater WF  
**Moka Efti Orchestra**  
Die Original Big-Band aus „Babylon Berlin“

THEATER  
19:30 Uhr, Großes Haus, Staatstheater BS  
**Professor Mamlock**  
Schauspiel von Friedrich Wolf  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp

**29. JANUAR**  
THEATER  
16 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp

**31. JANUAR**  
COMEDY  
20 Uhr, Brunsviga BS  
**DESiMOs spezial CLUB**  
Die MIX-SHOW mit Überraschungsgästen

**2. FEBRUAR**  
THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp

**3. FEBRUAR**  
MUSIK  
19:30 Uhr, Großes Haus Theater WOB  
**Der kleine Horrorladen** Musical von Alan Menken und Howard Ashman

THEATER  
19:30 Uhr, Komödie am Altstadtmarkt BS  
**Camping forever**  
Komödie von Frederik Holtkamp

COMEDY  
20 Uhr, Brunsviga BS  
**Mirja Regensburg**  
Im nächsten Leben wird ich Mann!

**LANG**  
Öl - Umwelt? Wir sind für Sie da!  
05305 - 1345  
Rund um die Uhr (24h)

In 2023 gilt wie jedes Jahr  
– Firma LANG kümmert sich gern  
um Ihren Tank. In diesem Sinne: Frohes Neues!

Tankreinigung · Tankdemontage · Tankneuaufstellung · Tankinnenhüllenbau · Tankraumauskleidung · Tankinnenbeschichtung und vieles mehr!

Mineralöle Lang · Inh. Matthias Wolf e.K.  
Schöninger Straße 25 · 38173 Sickte · Tel. +49 (0)5305 / 1345  
info@mineraloele-lang.de · www.mineraloele-lang.de  
Seit 1958 Ihr Fachbetrieb rund um das Thema Tankanlagen.



**Wir begrüßen Sie in unserem Ausstellungsraum**

Lassen Sie sich begeistern von den **cleveren Renovierungslösungen** für Türen, Küchen, Treppen, Fenster, Spanndecken, Gleittüren und Haustüren

PORTAS-Fachbetrieb **messe-manufaktur GmbH** • 38112 Braunschweig

**Besuchen Sie unser Studio: 0531 - 70120-30 • mm.portas.de**

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1





## Frühlingsflair vor der deutschen Küste & Hafengeburtstag Hamburg

8 Tage

Nord-Ostsee-Kanal, Helgoland, Sylt, Amrum, Borkum & Hafengeburtstag



**Unsere Inklusivleistungen:** ✓ Haustürabholung & Transfer zum/ab Schiff ✓ 5 x Übernachtung in der gebuchten Kabine ✓ Kreuzfahrt gemäß Routenbeschreibung ✓ Volle Verpflegung auf dem Schiff: Frühstück, Mittagessen, Nachmittagstee oder -Kaffee mit Gebäck und Snacks, Abendessen & Mitternachtsimbiss ✓ Buffet- und Service-Restaurant zur Auswahl ✓ Sämtliche Hafen- und Passagiergebühren ✓ Kostenlose Nutzung der Bordeinrichtungen ✓ Unterhaltungsprogramm an Bord ✓ Fahrräder (gegen Gebühr), Nordic Walking Stöcke (gegen Gebühr), Smovey Ringe ✓ 2 x Ü/F im \*\*\*\*Hotel in Hamburg ✓ 1 x Stadtrundfahrt „Hamburg kompakt“

### AB-PREIS IN EURO P.P. IN DER DOPPELKABINE

Reisetermin: 30.04. – 07.05.2023

TOP Innen	TOP Außen	Innen Deck 2	Innen Deck 3	Innen Deck 4,5
1500,-	1800,-	1650,-	1770,-	1825,-
Außen Deck 2,4	Außen Deck 2	Außen Deck 3,4	Infinity Balkon Deck 4	Infinity Balkon Deck 5
1500,-	1800,-	1650,-	1770,-	1825,-

## Charmante Kanalinseln und Mee(h)r mit der MS Hamburg

12 Tage

Isle of Wight - Falmouth - Scilly Inseln - St. Helier - St. Malo - St. Peter Port - Bray - Antwerpen



**Unsere Inklusivleistungen:** ✓ Haustürabholung & Transfer zum/ab Schiff ✓ 11 x Übernachtung in der gebuchten Kabine ✓ Kreuzfahrt laut Reiseverlauf ✓ Vollpension an Bord: Buffet- und Service-Restaurant zur Auswahl ✓ Kostenlose Nutzung der Bordeinrichtungen ✓ Unterhaltungsprogramm an Bord ✓ Fahrräder (gegen Gebühr), Nordic Walking Stöcke (gegen Gebühr), Smovey Ringe ✓ Sämtliche Hafen- und Passagiergebühren

### AB-PREIS IN EURO P.P. IN DER DOPPELKABINE

Reisetermin: 18.07. – 29.07.2023

TOP Innen	TOP Außen	Innen Deck 2	Innen Deck 3	Innen Deck 4,5	Innen Deck 1
2499,-	3299,-	2599,-	2799,-	2999,-	3599,-
Außen Deck 2,4	Außen Deck 2	Außen Deck 3,4	Infinity Balkon Deck 4	Infinity Balkon Deck 5	
3799,-	4199,-	4499,-	4799,-	4999,-	

## Spitzbergen, Island & Grönland mit der MS Hamburg

18 Tage

Anlandungen/Rundfahrten mit bordeigenen Zodiacs im Reisepreis inklusive



**Unsere Inklusivleistungen:** ✓ Haustürabholung & Transfer zum/ab Airport ✓ Sonderflug von Frankfurt nach Spitzbergen ✓ 17 x Übernachtung in der gebuchten Kabine ✓ Kreuzfahrt laut Reiseverlauf ✓ Vollpension an Bord: Buffet- und Service-Restaurant zur Auswahl ✓ Kostenlose Nutzung der Bordeinrichtungen ✓ Unterhaltungsprogramm an Bord ✓ Fahrräder (gegen Gebühr), Nordic Walking Stöcke (gegen Gebühr), Smovey Ringe ✓ Sämtliche Hafen- und Passagiergebühren ✓ Sonderflug von Grönland nach Frankfurt

### AB-PREIS IN EURO P.P. IN DER DOPPELKABINE

Reisetermin: 10.08. – 27.08.2023

TOP Innen	TOP Außen	Innen Deck 2	Innen Deck 3	Innen Deck 4,5	Außen Deck 1
4999,-	6539,-	5299,-	5629,-	5999,-	6839,-
Außen Deck 2,4	Außen Deck 2	Außen Deck 3,4	Infinity Balkon Deck 4	Infinity Balkon Deck 5	
7249,-	7869,-	8179,-	8999,-	9199,-	

## Indian Summer auf den Großen Seen Nordamerikas

18 Tage

Montréal, Cleveland, Detroit, Chicago und Toronto



**Unsere Inklusivleistungen:** ✓ Haustürabholung & Transfer zum/ab Airport ✓ Linienflug von Hamburg nach Montréal ✓ 16 x Übernachtung in der gebuchten Kabine ✓ Kreuzfahrt laut Reiseverlauf ✓ Vollpension an Bord: Buffet- und Service-Restaurant zur Auswahl ✓ Kostenlose Nutzung der Bordeinrichtungen ✓ Unterhaltungsprogramm an Bord ✓ Fahrräder (gegen Gebühr), Nordic Walking Stöcke (gegen Gebühr), Smovey Ringe ✓ Sämtliche Hafen- und Passagiergebühren ✓ Linienflug von Montréal nach Hamburg

### AB-PREIS IN EURO P.P. IN DER DOPPELKABINE

Reisetermin: 20.09. – 07.10.2023

TOP Innen	TOP Außen	Innen Deck 2	Innen Deck 3	Innen Deck 4,5	Innen Deck 1
5539,-	6869,-	5739,-	5999,-	6449,-	7279,-
Außen Deck 2,4	Außen Deck 2	Außen Deck 3,4	Infinity Balkon Deck 4	Infinity Balkon Deck 5	
7789,-	8299,-	8699,-	9499,-	9799,-	

Für die Buchung einer Hochseekreuzfahrt benötigen Sie eine gültige E-Mail-Adresse und eine Mobilnummer! - Limitiertes Kontingent! - Kreuzfahrten gemäß Routenverlauf (Änderungen vorbehalten!) - Druckfehler vorbehalten! - Einzelkabinen, 3/4. Bett und Kinder/Jugendl. auf Anfrage buchbar! Deutsche Staatsangehörige benötigen einen Reisepass, der über das Reiseende hinaus noch mindestens 6 Monate gültig ist. Bei der Reise „Frühlingsflair vor der deutschen Küste & Hafengeburtstag Hamburg“ reicht ein Personalausweis, der über das Reiseende hinaus noch mindestens 6 Monate gültig ist. Nur vollständig geimpfte Gäste an Bord! Bitte beachten Sie auch, dass Sie alle Einreisebestimmungen der angefahrenen Häfen erfüllen müssen. Für die Einhaltung der Einreisebestimmungen ist jeder Gast selbst verantwortlich.

**Buchung und Beratung unter 0800 - 073 47 37**  
**kreuzfahrten@fumu-reisen.de • www.fumu-reisen.de/hochseereisen**  
Veranstalter: Reisepartner Fuhrmann Mundstock international GmbH, Kurze Wanne 1, 38159 Vechelde-Wedtjenstedt • Es gelten die AGB des Reiseveranstalters.